

おいたしさいがいじ たげんご  
**大分市災害時多言語  
コールセンター**

Oita City Multilingual Disaster Distress Call Center /  
大分市災害時多言語呼叫中心 /  
오이타시 재해 시 다국어 콜센터

- 大分市災害時多言語通訳サービス(台風や地震のときに つかえる 通訳サービス)のご案内
- Oita City's multilingual interpretation service for emergencies
- 大分市災害時多言語通訳サービス
- 오이타시 재해 시 다국어 통역 서비스 안내

**0120-691-476**



おいたし  
**大分市ホームページ**

City of Oita Website / 大分市主页 / 오이타시 홈페이지

- 大分市ホームページでは 災害(台風や地震)の避難の情報を お知らせ しています。
- During disasters, evacuation information is provided on the City of Oita website.
- 大分市政府の官網上, 发布了灾害发生时避难所相关的信息。
- 오이타시 홈페이지에서는 재해 시 피난에 관한 정보를 제공하고 있습니다。



大分市のホームページは市内に住んでいる外国人や市内を訪問する外国人が大分市について調べられるようにホームページを英語・中国語・韓国語に自動的に翻訳してくれます。

The City of Oita website can be automatically translated into English, Chinese, or Korean to make it easier for non-Japanese people visiting Japan or living in Oita to get information about the city.

为方便市内居住及以访日为目的的的外国人获取市内的最新信息, 将信息通过英、中、韩三国语言自动翻译后发布在大分市主页上。

오이타시 홈페이지에서는 시내에 거주하시는 외국인은 물론 일본을 방문하시는 외국인도 오이타시에 관한 정보를 쉽게 취득할 수 있도록 영어, 중국어, 한국어로 자동번역을 실시합니다.

たげんごせいかつじょうほう  
**多言語生活情報**

Multilingual Living Information / 多语言生活信息 /  
다국어 생활정보



外国人が日本で生活するために必要な「医療」「教育」「緊急(急な事故・事件)」「災害時(台風や地震のとき)」など17項目のお知らせを15言語で見ることができます。言語を選んであと「緊急・災害時」を選ぶと、台風や地震などについてたくさん知ることができます。

通过15种语言, 对外国人在日生活所需的“医疗”、“教育”、“紧急情况·灾害发生时”等多达17类生活信息进行说明。

Information necessary for non-Japanese individuals to get by in Japan is listed in 15 languages and across 17 categories, including healthcare, education, and emergencies and disasters.

외국인 분들이 일본에서 생활하실 때 필요한 "의료", "교육", "긴급·재해 시" 등의 생활정보를 17개 항목에 걸쳐 15개 언어로 설명해 드립니다.

おいたしこくさいかすいしんしつこうしき  
**大分市国際化推進室公式Facebook**

City of Oita International Affairs Office Official Facebook /  
大分市国际化推进室正式官方脸书 /  
오이타시 국제화추진실 공식 Facebook



国際化推進室では国際交流の催しの情報や生活情報をFacebookでお知らせします。地震や台風などのときは避難情報(逃げるための情報)などをお知らせします。

The Cultural and International Affairs Division provides non-Japanese individuals living in Oita with information on events, information for getting by in Oita Prefecture, and other topics. In emergencies, the Cultural and International Affairs Division issues evacuation advisories, (emergency) evacuation orders, and other disaster-related information.

在文化国际课, 除了向在日居住外国人提供活动信息、大分县内的生活信息之外, 还在发生灾害时发送避难劝告及避难指示(紧急)等灾害信息。

문화국제과에서는 이벤트 정보, 오이타현 내의 생활정보 등을 거주하시는 외국인 분들에게 제공해 드리고 있으며, 재해 시에는 피난권고나 피난지시(긴급) 등의 재해정보를 발신합니다.

●お問い合わせ ●Inquiries ●咨询处 ●문의

大分市 企画部 文化国際課 国際化推進室

International Affairs Office, Cultural & International Affairs Division, Planning Dept., City of Oita

大分市 企画部 文化国際課 国際化推進室

오이타시 기획부 문화국제과 국제화추진실

TEL **097-537-5719** FAX **097-536-4044**

E-mail [kokusai@city.oita.oita.jp](mailto:kokusai@city.oita.oita.jp)



環境に配慮し、古紙配合率80%以上・グリーン購入法総合評価値80以上の用紙及び植物油インキを使用しています

2018年3月発行

おいたし たげんご  
**大分市 多言語**

ぼうさい  
**防災ガイドブック**

ほぞんばん  
**保存版**  
Special issue  
保存版  
보존판

よんかこくごばん  
**4カ国語版**

Oita City Multilingual Disaster Preparedness Guidebook  
4-language version

大分市多言語防災指南  
四国語版

오이타시 다국어 방재 가이드북  
4개국어판



もくじ / Table of Contents / 目录 / 목차

日本は災害<人や建物に被害を与えるもの>が多いです。.....1	台風や地震に備えましょう.....5
Japan is a country of many disasters .....7	Prepare for disasters.....11
日本は災害多発的国家.....13	请为灾难做好准备.....17
日本은 재해가 많은 나라입니다.....19	재해에 대비합시다.....23
避難についての情報.....2	緊急時の連絡先/災害用伝言サービスの使い方/ 多言語での情報収集に便利なサイト/緊急連絡カード.....6
Three types of evacuation-related information.....8	Emergency contact information/How to use the disaster emergency voicemail service/Convenient websites for finding information in multiple languages/Emergency contact card.....12
避难相关三条信息.....14	紧急情况联络处/灾害用留言服务的使用方法/ 能够用多种语言收集信息的网址/紧急联络卡.....18
피난에 관한 세 가지 정보.....20	긴급 연락처/재해용 전언 서비스 사용법 다국어 정보 수집에 편리한 사이트/긴급 연락 카드.....24
地震の時にすること.....3	What do you do in an earthquake? .....9
What do you do in an earthquake? .....9	发生地震时,应该怎么办? .....15
津波の時にすること.....4	지진이 발생하면 어떻게 하지? .....21
What do you do in a tsunami? .....10	What do you do in a tsunami? .....10
发生海啸时,应该怎么办? .....16	What do you do in a typhoon or heavy rains? .....10
쓰나미가 발생하면 어떻게 하지? .....22	遭遇台风及暴雨时,应该怎么办? .....16
台风や大雨の時にすること.....4	태풍이나 호우가 발생하면 어떻게 하지? .....22
What do you do in a typhoon or heavy rains? .....10	
遭 遇 台 风 及 暴 雨 时 , 应 该 怎 么 办 ? .....16	
대풍이나 호우가 발생하면 어떻게 하지? .....22	
	大分市指定避難所一覧 大分市指定避難所一覧 오이타시 지정 피난소 일람 大分市ホームページ/多言語生活情報.....裏表紙 City of Oita Website/Multilingual Living Information 大分市主页/多语言生活信息 오이타시 홈페이지/다국어 생활정보

この防災ガイドブックを大分市ホームページで見ることができます。

This Disaster Preparedness Guidebook can be viewed on the City of Oita website.

此防灾手册可在大分市政府官网上查看。

이 방재 가이드 북은 오이타시 홈페이지에서 볼 수 있습니다.



やさしく日本語

英語 English

中国語 中文

韓国語 韓國語

List of Evacuation Shelters  
避難所一覧

# 日本は 災害<人や 建物に 被害を 与える もの>が 多いです。

日本は 地震が 起こる 回数や 火山が とても 多いです。  
 また 地震や 津波、台風、豪雨<強い 雨>、豪雪<多い 雪>など、自然災害が 起きやすいです。  
 そのため、普段からの 準備と 万一の ときの 行動を 知ることが 必要です。  
 また、災害の 時は 正しい 情報を 集める ことも 必要です。

## 地震

日本は とても 地震が 多い 国です。  
 また、地震と 同じ 時に 津波が 起きる 場合が あります。

震度は、地震の 強さを 表します。全部で10段階です。数字が 大きい 方が 大きい 揺れです。

また、大きい 地震(本震)の あと、何度も 揺れます。これを 「余震」と いいます。本震の 揺れよりも 大きく 揺れたり、何度も 揺れたりする ことがあるので、注意が 必要です。



## 津波

津波は、地震の 時に 発生する 危険な 波です。大きい 地震の 時、大きな 波が 連続で 来て、建物などが とても ひどい 被害を 受けます。

日本は、周囲に 海が あるので、津波が 来やすいです。東日本大震災の 時は、約18,500人の 人が 死んだり 行方不明に なったり しました。



## 台風・大雨

台風は、7月から 10月頃に 起きます。豪雨<強い 雨>や 暴風<強い 風>が 起きます。土砂崩れ<斜めの 土地に ある 土や 砂が 急に 崩れて 落ちること>や 洪水<大雨などで 川の 水が 増えて 陸地に 水が 流れること>が 起きる ことも あります。また、風で 物が とんで 来て けがを する 場合も あります。

海の 近くは、高潮<高い 波>にも 注意が 必要です。海には 近づかないで ください。

台風が 起きて いなくても、急な 大雨に 気を つける 必要が あります。



避難指示で かならず 避難して(にげて) ください! (2021年 5月 20日~)

警戒 レベル	避難 情報	やること
5	緊急 安全 確保	すぐに 命を 守って ください!
~警戒レベル4 までに かならず にげて ください!~		
4	ひなん 避難 指示	必要な ものを もって、すぐに 安全な 場所に にげて ください!
3	高齢者等 避難	お年寄りや 子ども、にげるのに 時間が かかる人は にげて ください!
2	大雨・洪水・高潮 注意報 (気象庁)	あなたの 避難所が どこか 確認して ください。 にげる ときに 必要な ものを 確認して ください。
1	早期 注意 情報 (気象庁)	ニュースなどの 災害の 情報を よく 確認して ください。

Evacuation Information (Revised)



Scan to get this information in your own language.

English	简体中文	繁體中文	한국어	Español
Portugués	Tiếng Việt	ភាសាខ្មែរ	ภาษาไทย	မြန်မာစာစကား
Tagalog	Bahasa Indonesia	नेपाली भाषा	Монгол хэл	QR Translator

あなたの にげる 場所を 確認できます→  
 You can check your evacuation center→  
 灾难发生时避难所等最新信息→  
 재해발생시의 피난장소 등 최신 정보 →



## ※避難所

避難所は、「災害<地震、津波、洪水など>で 家に 被害が あった 人や、自分の 家に 住むことが むずかしくなった 人、被害を 受けるかもしれない人を 受け入れる 場所」のことで、外国人も 日本人も 誰でも 使うことができます。また、災害の 情報や、水、食料、生活に 必要な 物を 支給します。地域が 以前の 状態に 戻るための 役割を 持ちます。自分の 避難所の 場所を 25ページから 30ページで 確認して ください。



# 地震の時に する事

大きい地震が起きた時に、「あわてないで、落ち着いて」行動してください。

## 「地震が起きた時」の行動

### 地震発生! まず体の安全を守る

- 緊急地震速報<地震が起きたすぐ後にテレビやラジオから来る地震の大きさなどの情報>や、大きい揺れがあった時は、まず体の安全を一番に行動してください。
- 丈夫なテーブルの下や、物が「落ちてこない」「倒れてこない」「動いてこない」場所に行って、揺れがなくなるまで動かないでください。
- 【高層階<約10階以上の場所>の時に注意すること】**
- 高層階<約10階以上の場所>は、揺れが数十分間続くことがあります。
- 大きい、ゆっくりな揺れの時は、家具等が倒れたり、落ちたり、大きく動くことがあります。



## 「地震が起きたすぐ後」の行動

### 火の確認、早く火を消す

- 揺れが小さくなった時に、あわてないで火を消す。
- 火事のときは火を消す。ただし、無理をしないで、消防局に電話(119)をしたり、周りの人を呼んでください。



### あわてないで行動する

- 家の中は、倒れたり落ちたりした家具や、割れたガラスなどに注意してください。
- 上から窓ガラスや看板などが落ちる場合があります。危険なので急に外に出ないでください。



### 出口を作る

- 揺れが小さくなった時に、ドアや窓を開けて、避難ができるように出口を作ってください。



### 危険な場所の近くに行かない

- 家の外で大きな揺れがあった場合、壊れる危険がある塀、電柱、看板、自動販売機、橋の近くにいかないでください。



## 「揺れが無くなった後」の行動

### 状況に合った避難

- 家が倒れる可能性がある場合や、近くで大きな火事が起きた時は、避難所などに避難してください。
- 津波や土砂災害<斜めの土地にある土や砂が急に崩れて落ちて人や建物に被害を与えること>の危険がある場合は、より安全な場所へ避難してください。



### 正しい情報を集める

- ラジオやテレビ、市役所、消防局、警察などから、お知らせされる正しい情報を集めてください。
- 災害<地震、津波、洪水など>の時に増える正しくない情報などを信じないでください。



### 避難する前の安全確認

- 火事などの二次災害<連続する別の災害>を防ぐために、避難する時は、できるだけ電気のブレーカーを落として、ガスの元栓を閉めてから避難してください。



# 津波の時に する事

大きな津波から命を守るためには、津波が届かない高い場所へ避難するしかありません。自分の命は自分で守るということを強く意識してください。津波の危険がある場所にいる時は、「大きな揺れを感じたら、すぐに避難する」ことを覚えておいてください。

## 津波から命を守る対応表

このような場合には **まず** このような行動を **その後**は…

●強い地震や長い時間の揺れを感じた

避難する

### すぐに避難する!

- 海の近くや川の近くに居る人は、すぐに海や川から離れて高いところなど安全な場所へ避難してください。
- もっと高い場所に向かって避難してください。



●大きい津波・津波警報が発表(揺れを感じない場合でも)

避難する

### 海の近くや川の近くから離れる!

- 海の中にいる人は、すぐに海から出て、海の近くから離れる。
- 海の近くや川の近くに居る人は、いつでも避難できるように準備してください。



●津波注意報・津波に関する注意の情報が発表(揺れを感じない場合でも)

避難に備える

その後…

- 正しい情報をラジオやテレビなどから集める。
- 津波は繰り返して来るので、警報や注意報が無くなるまでは絶対に海の近くや川の近くに行かないでください。

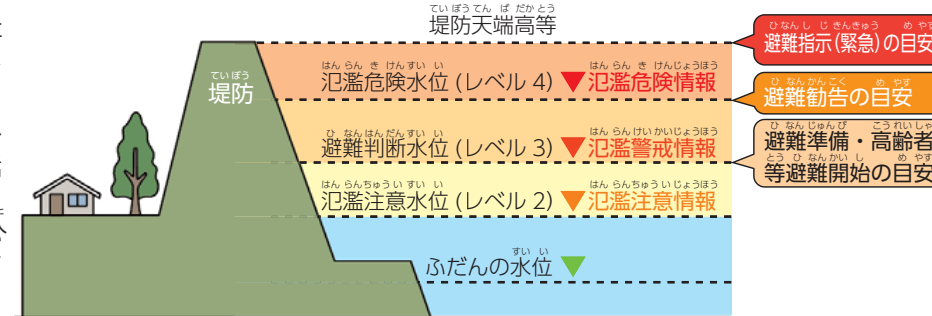


# 台風や大雨の時に する事

日本は全国で大雨が起きます。また、日本は全ての人口の約50%が洪水が多い地域に住んでいます。風水害<強い風と強い雨による災害>から大切な家族と財産を守るため、普段からしっかりと対策を考えて、風水害<強い風と強い雨による災害>に備えてください。

## 洪水の情報 川の水位<水の高さ>と 氾濫<水が漏れること>の情報

「避難勧告」などは、右に書いている水位<水の高さ>を目安として、大気の情報等を合わせて判断して、市役所が避難の指示を出します。  
「避難勧告」などが出た時は、川の壁が壊れたり水が漏れたりする危険が高くなっているため、すぐに避難してください。また、避難に時間が必要な(年を取った人、障がいがある人、小さい子供等)と支援をする人は、「避難準備・高齢者等避難開始」情報で避難を始めてください。



## このような様子を 確認したら 避難してください!

- 空が黒くなって、雷鳴や稲妻<かみなり>を確認したら建物の中へ避難してください。
- 冷たい風が吹き始めた時は注意してください。
- 川の水位<水の高さ>が高くなったり、透明でなくなったらすぐに避難してください。
- とても強い雨やひょう<氷の雨>が降り始めたら建物の中へ避難してください。



# 台風や地震に備えましょう

## 自分の家を安全な場所にしましょう

### 家具を安全に置く

●できるだけ人の出入りが少ない部屋に家具をまとめる。人が寝る部屋に家具を置くときは体の上に倒れないように置いてください。



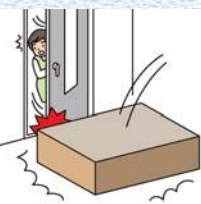
### 家具が倒れたり落ちたりすることを防ぐ

●家具と壁や柱の間に隙間をつくらぬ。また家具が倒れないように留め用具(家具が動かないようにするための道具)を使ってください。



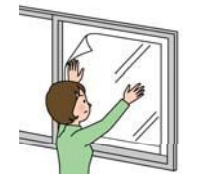
### 廊下やドアの近くにものをおかない

●万一のときの逃げる道をつくってください。通路や出入り口に荷物を置かないでください。



### 窓ガラスに飛散防止フィルム(割れてもガラスが細かく散らないようにするためのシート)をはる

●窓だけではなく、食器が入っている棚や絵や写真を入れている額のガラスにもはってください。



## 非常持出品(地震や台風などのときに家から持って出るもの)、 備蓄品(地震や台風のために家に置いておくもの)を準備してください。

### 非常持出品 地震や台風などのときに家から持って出るもの

- 懐中電灯(手に持つ電気) 一人につき準備してください。予備の乾電池も準備してください。
- 携帯ラジオ(持ち運べるラジオ) 小さくて軽いものでAMラジオとFMラジオが聞けるもの。情報を知るために便利です。
- 非常食・水 缶詰や乾パンなど火を通さなくても食べられるもの。水はペットボトルが便利です。
- 貴重品 多少の現金、通帳、判子、自分の身分を証明するものなど。公衆電話を使うための10円玉も必要です。
- けがや病気をしたときに必要なもの けがをしたときに塗る薬や、熱を下げる薬(かぜ薬など)、いつも飲んでいる薬、いつも飲んでいる薬のことがわかる手帳を持っていれば必ず用意してください。
- その他 生理用品、防犯のための大きな音がなる道具、運動靴、傘、鉛筆、ペン、マスク、下着、丈夫な手袋、ライター、ナイフ、ティッシュなど。

### 備蓄品 地震や台風のために家に置いておくもの

- 食べるもの 缶詰やお湯だけで作れる簡単な食べ物など7日間分を蓄えておく。年をとった人や子ども、食べられないものがある人など、配られる食べ物が食べられない人が家族にいる場合は、食べられるものをたくさん用意してください。
- 水 飲み水は、大人一人で1日3リットルを用意してください。3日分から7日分を用意してください。水が配られたときに水を入れる容器も準備してください。
- 燃料(ガスなど) 持ち運んで使えるコンロや燃やして使う材料、予備のガスも準備してください。
- 工具(道具) 縄、はさみ、ジャッキ(小さい力で重たいものを持ち上げる道具)、スコップなど。
- その他 ウエットティッシュ、水を使わなくても髪を洗える洗剤、タオル、袋、持ち運んでつかえるトイレ、毛布、寝袋、ラップ、食器、予備のメガネなど。

## こんな用意もしておきましょう

**赤ちゃんや幼児がいる場合** 粉ミルク、ほ乳びん、赤ちゃんや幼児のための食べ物、スプーン、紙おむつ、赤ちゃんや幼児をだっこするときに使う赤ちゃん紐、パスタオル、毛布など。

**お腹に赤ちゃんがいる場合** 消毒した綿、柔らかい綿の布、ビニールの風呂敷、母子健康手帳(赤ちゃんの健康の記録)。

**それぞれの事情がある場合** 着替え、紙のおむつ、障害者手帳(障害者がもつ手帳)、予備の体を支える道具、いつも飲んでいる薬、予備のメガネ、入れ歯。

**自分の国の大使館の電話番号など調べておきましょう。**

### 災害時の備え“水のくみ置き”(水を貯めておくこと)

水道水は、よく洗ったペットボトルなどの容器に入れて、暗くて涼しい所に置いた場合3日間間は保存できます。もしものときに備え、3日間分の水を準備してください。

## 緊急時の連絡先

**警察は 110番** **火事・救急(急に病気やけがになった人を助けるとき)は 119番** **海で急に病気やけがになった人を助けるときは 118番**

## 大分市災害時多言語通訳サービス(台風や地震のときにつかえる通訳サービス)のご案内

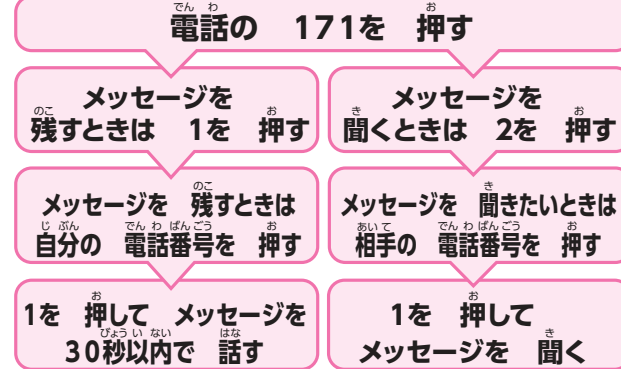
**大分市災害時多言語コールセンター 0120-691-476** ※台風や地震がないときはつかえません。

●**使える時間** 大分市災害警戒本部(台風や地震の情報が集まる場所)または大分市災害対策本部(台風や地震の情報が集まる場所)ができてすぐ使えます。それがなくなった後1か月間は使えます。24時間いつでも使えます。  
●**使える言葉** 15言語(英語、中国語、韓国語、タイ語、インドネシア語、ネパール語、ベトナム語、タガログ語、ポルトガル語、スペイン語、フランス語、イタリア語、ドイツ語、ロシア語、マレー語)  
●**使える人** 大分市に住んでいる人、大分市で働いている人、大分市にきている外国人。  
●**かかるお金** お金はかかりません。  
●**気をつけること** 大分市災害警戒本部、大分市災害対策本部ができたかどうかは大分市のホームページでお知らせします。

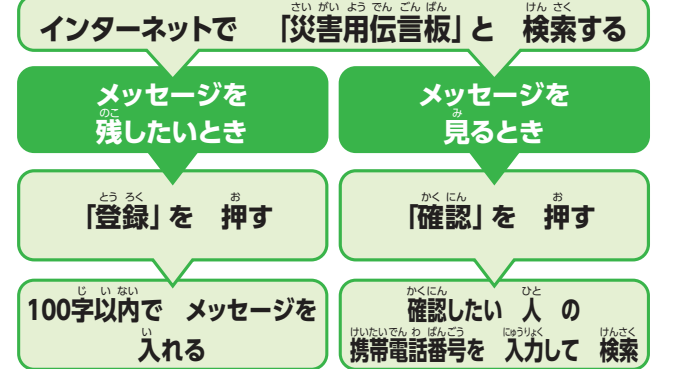
## 災害用伝言サービスの使い方

地震や台風のときは、電話がつながりにくくなります。家族や友人に自分は大丈夫ということや、家族や友人が大丈夫であるか知りたい時は、災害用伝言サービスを使ってください。

### 災害用伝言ダイヤル(171)



### 災害用伝言板(携帯電話・スマートフォン)



## 多言語での情報収集に便利なサイト

**気象庁(英語サイト)** 気象庁(天気についてお知らせする国の機関)が防災気象情報(地震や台風から身を守るためのお知らせ)を英語でお知らせします。

**観光庁 災害時情報提供アプリ** [Safety tips] 日本の中で起こる台風や地震などのお知らせを自動で知ることが出来るアプリです。使える言葉は英語・日本語・中国語(繁体字/簡体字)・韓国語です。震度(揺れの大きさ)4より大きな地震や津波(大きな波)警報(危険を知らせるお知らせ)、大雨(たくさん雨)・暴風(強い風)などの天気を自動でお知らせします。

財布に入る大きさの緊急連絡カード(急な事故や台風地震のときに役に立つカード)です。コピーをして家族みんなで財布に入れておいてください。助けを求めるときに役に立ちます。

緊急連絡カード		大切な証明書の情報(保険証、在留カード、パスポート等)	
名前:	国籍:		
住所:	電話:		
■救急用データ		■逃げる場所	
いつも行っているお医者さん:	電話番号:	■家族が離れ離れになったとき	
血液型:	型 Rh ±	■自分の国の大使館・総領事館の電話	
アレルギー:	自分の病気:	Tel	

# Japan is a country of many disasters

Although Japan accounts for just 0.28% of the world's land area, 20.5% of the magnitude 6 (M6) and stronger earthquakes that occur in the entire world occur in Japan, and 7.0% of the world's active volcanoes are also in Japan. The frequency of earthquakes and concentration of volcanoes in Japan are extremely high.

Moreover, due to Japan's geographical, topographical, and climate characteristics, Japan is prone not only to earthquakes and tsunamis, but also typhoons, torrential rains, heavy snowfall, and other natural disasters.

For that reason, there is a need to be habitually prepared and to learn what to do in emergency situations. It is also important in emergencies to gather accurate, correct information.

## What is an earthquake? / 地震とは

The Earth's surface is covered by 14 or 15 plates that are around 100 km thick. Japan is located at a conglomeration of four of these plates, making it an earthquake-prone archipelago prone to damage caused by earthquakes occurring at and around plate boundaries. In fact, around 20% of the world's M6 and stronger earthquakes occur in and around Japan.

As a result, Japan has suffered enormous damage from massive earthquakes caused by sinking plates at plate boundaries, such as the 2011 Tohoku earthquake and tsunami (also known as the Great East Japan Earthquake), and earthquakes at active faults in which plate activity causes faults to shift (examples include the 2016 Kumamoto earthquakes and the 1995 Great Hanshin earthquake).



## What is a tsunami? / 津波とは

When earthquakes occur at plate boundaries, the seabed protrudes up and causes the massive volume of seawater above the seabed to rise and move to surrounding areas. Unlike waves caused by strong winds, in this case water from the seabed to the surface moves all at once and surges toward the coasts. This is a tsunami.

Japan is surrounded by seas on all sides and has a long, complex coastline. This makes it vulnerable to tsunamis, including major tsunamis such as the 2011 Tohoku tsunami that resulted in around 18,500 dead and missing.



## What is a typhoon? / 台風とは

A typhoon is defined as a low-pressure system (tropical cyclone) forming over tropical seas in either the northwest Pacific (north of the Equator, west of the 180th meridian) or the South China Sea, with strong winds reaching over 17 m/s. Typhoons frequently occur in August and September, with September in particular featuring strong rains on autumn rain fronts.

Typhoon rains consist of heavy rainfall over a short period (a few hours to a few days) and a wide area. These rains can cause rivers to swell and embankments to burst, possibly resulting in inundation and flooding.

Additionally, the heavy rainfall can even cause mountains and cliffs to crumble, resulting in rocky avalanches and other landslide disasters. Victims of landslide disasters caused by rain have come to account for a large proportion of deaths resulting from natural disasters.

Be careful of sudden heavy rainfall, even if it is not due to a typhoon.



避難指示で かならず 避難して(にげて) ください! (2021年 5月 20日~)

警戒 レベル	避難 情報	やること
5	緊急 安全 確保	すぐに 命を 守って ください!
~警戒レベル4 までに かならず にげて ください!~		
4	避難 指示	必要な ものを もって、すぐに 安全な 場所に にげて ください!
3	高齢者等 避難	お年寄りや 子ども、にげるのに 時間がかかる人は にげて ください!
2	大雨・洪水・高潮 注意報 (気象庁)	あなたの 避難所が どこか 確認して ください。 にげる ときに 必要な ものを 確認して ください。
1	早期 注意 情報 (気象庁)	ニュースなどの 災害の 情報を よく 確認して ください。

Evacuation Information (Revised)



Scan to get this information in your own language.

English	简体中文	繁體中文	한국어	Español
Portugués	Tiếng Việt	ភាសាខ្មែរ	ภาษาไทย	မြန်မာစာစကား
Tagalog	Bahasa Indonesia	नेपाली भाषा	Монгол хэл	QR Translator

あなたの にげる 場所を 確認できます→

You can check your evacuation center→

灾难发生时避难所等最新信息→

재해발생시의 피난장소 등 최신 정보 →



【日本語】



【English】



【中文】



【한국어】

## \*What is an evacuation shelter? / 避難所とは

An evacuation shelter is a facility that temporarily takes in people whose houses have been damaged. People who face difficulty living in their homes or may potentially be damaged by a disaster. These facilities can be used by anyone, whether they are Japanese citizens or not. If a major disaster cuts off essential utilities, the evacuation shelter also serves as a hub that provides necessary information to community members; provides water, food, and supplies; and assists in local repair and reconstruction efforts. Confirm the location of your local evacuation shelter using the list on P25 - P30.



# What do you do in an earthquake?

When a major earthquake occurs, it is difficult to respond calmly. However, a moment's judgement may be the difference between life and death. Remember these patterns of action so that you can act "calmly, without confusion or panic" in an emergency situation.

## What to do when an earthquake hits

### Earthquake! First, ensure your physical safety

- If an Earthquake Early Warning has been issued or there is a large tremor, act to prioritize securing your physical safety.
- Take shelter under a sturdy table or an environment where objects will not fall down, fall over, or move on top of you. Wait there until the tremors subside.
- Caution to those living on higher floors (generally 10th or higher)**
- Higher floors of buildings may continue shaking for several minutes.
- This shaking may be big and slow, creating risk that furniture will fall down, topple over, or move large distances.



## Actions to take immediately after the earthquake

### Check fire sources and stop fires early

- If using fire, wait for the tremors to subside before calmly dealing with the fire.
- If a fire has broken out, extinguish it. However, do not overextend yourself. Call 119 and call on your neighbors for help.



### Panic results in injuries

- When indoors, watch out for toppled or fallen furniture, fragments of broken glass, etc.
- Do not rush outside, as roof tiles, window glass, signs, and other objects may fall on you.



### Secure an exit

- After confirming that the tremors have subsided, open a door or window and secure an exit for evacuation purposes if necessary.



### Do not approach hazardous locations

- If you experience a large tremor outdoors, stay away from objects that may crumble or collapse, such as concrete-block walls, utility poles, signs, vending machines, or bridges.



## How to act after the tremors have subsided

### Evacuate as appropriate for the circumstances

- If there is a danger of house collapse or a large fire has broken out nearby, evacuate to an evacuation shelter.
- If there is a danger of tsunami or landslide disaster, evacuate to a safer location as appropriate for the circumstances.



### Gather accurate information

- Gather information released by sources you can trust, such as the radio, TV, government, fire department, police, etc.
- Do not be deceived by the disinformation that propagates during times of emergency. Gather accurate, correct information.



### Check for safety before evacuating

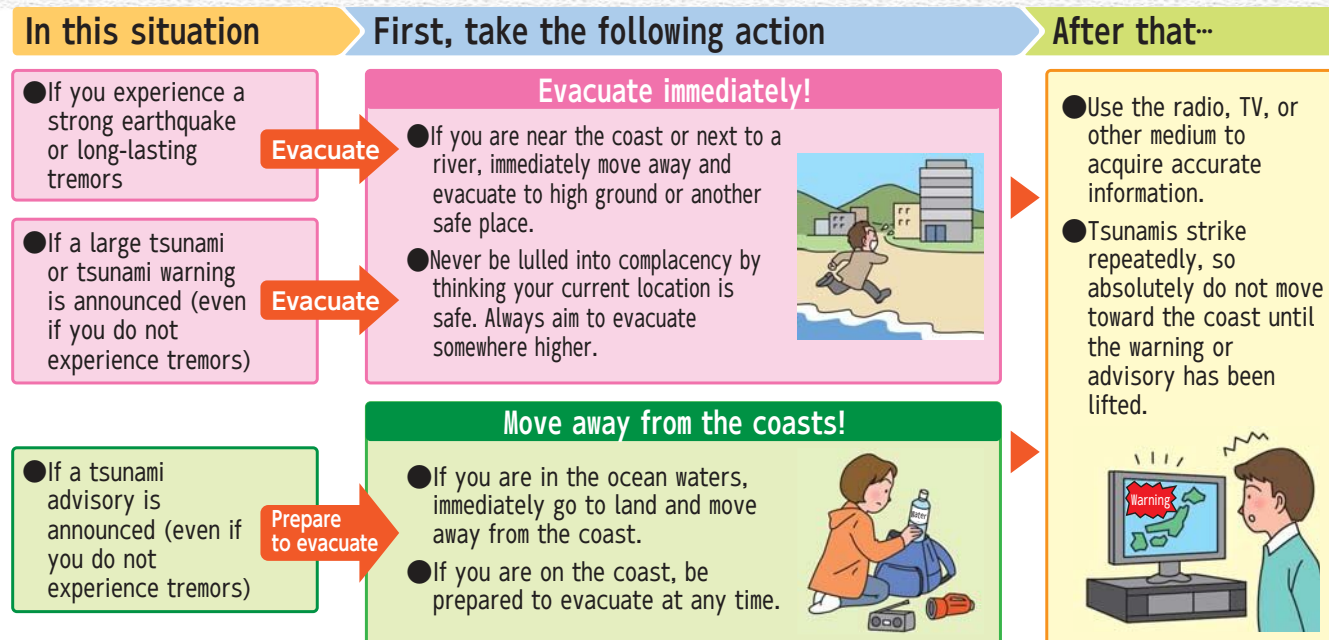
- To avoid the outbreak of fires and other secondary emergencies, turn off circuit breakers and turn off the gas before evacuating.



# What do you do in a tsunami?

To save your life from an impending massive tsunami, there is no choice but to evacuate to a high location that the tsunami cannot reach. Understand that you must protect your own life. If there is a risk of tsunami where you are, "evacuate when you experience large tremors." Keep this in mind.

## Response chart for saving your life from a tsunami

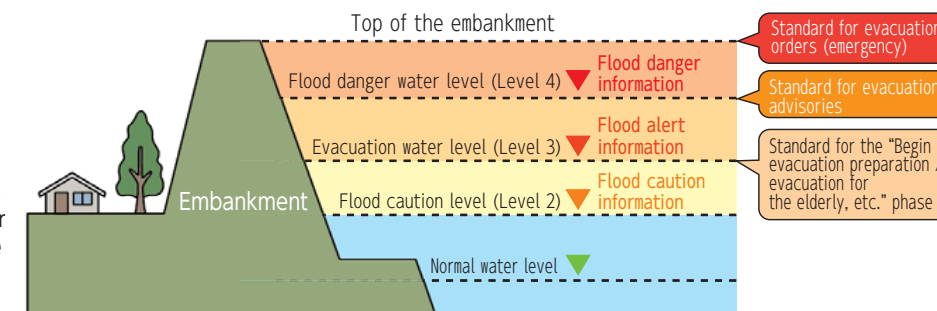


# What do you do in a typhoon or heavy rains?

Japan experiences heavy rains throughout the country due to seasonal rain fronts, autumn rain fronts, typhoons, and other events. Moreover, around 50% of the Japanese population lives in flood basins. Make a habit of taking proper steps on an everyday basis to prepare for wind and flood damage and protect your family and valuable property.

## Flood information: River levels and inundation information

Evacuation advisories are based on the standards in the diagram at left, but weather conditions are judged comprehensively before the municipal government makes the decision to issue an official announcement. If an "evacuation advisory" is announced, there is a high risk of embankment collapse or water flowing over the embankment, so take action to evacuate immediately. Individuals who require extra time to evacuate should begin evacuating in the "Begin evacuation preparation / evacuation for the elderly, etc." phase.



## Evacuate if you see any of the following signs!

- If the sky is completely black with thunder and lightning, evacuate into a building.
- Be careful if hit with a gust of cool wind.
- If the volume of water in a river increases or becomes cloudy, evacuate immediately.
- If large raindrops or hail begins to fall, evacuate into a building.



# Prepare for disasters

## Make your house a safe place to be

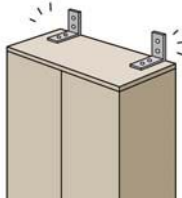
### Place furniture in safe locations

● Try to concentrate your furniture in rooms that people do not often enter and exit. If you put furniture in rooms where people sleep, place the furniture such that it will not topple on top of anyone.



### Take measures to prevent furniture from falling or toppling over

● Do not leave spaces between furniture and walls or between pillars/posts. Also use L-shaped metal fixtures, clasps, fasteners, or fall-stopping sheets to affix furniture in place and prevent it from toppling or falling.



### Do not place objects in pathways or in front of exits

● Try not to place objects in pathways or in front of exits in order to ensure an escape route in an emergency.



### Cover windows with shatter-proof film

● Affix shatter-proof film to windows as well as the glass sections of cupboards, picture frames, and elsewhere.



## Prepare emergency supplies and stockpiles

### Emergency supplies

Grab these first in a disaster situation

#### ● Flashlight

Try to prepare one flashlight for each person. Don't forget to prepare extra batteries.

#### ● Portable radio

Small and lightweight, use a radio that can be used to listen to both AM and FM channels. In recent years, some portable radios can be charged by hand or used to charge mobile phones.



#### ● Emergency rations and water

Items like canned foods and crackers that can be eaten without cooking. Water in plastic bottles can be convenient.

#### ● Valuables

Some cash, bankbook, personal seal, ID, etc. Also include some 10-yen coins so that you can use public payphones.

#### ● Emergency drugs

Ointment, bandages (band-aids), fever medicine, cold medicine, etc. Prepare any household medicine and a medical diary, if used.

#### ● Other

Sanitary goods, personal security alarm, sneakers, rain gear, writing implements, disposable heating pads, masks, helmets, undergarments, cotton gloves, lighters, knives, tissues, etc.

### Stockpile

These items help out over the days until recovery

#### ● Foodstuffs

Stockpile over seven days' worth of food, including three days' worth of emergency foodstuffs such as canned foods and retort pouches. If there are elderly, children, those with allergies, and other family members present who might have trouble eating distributed rations, prepare a relatively large amount of foods appropriate for those individuals.



#### ● Water

Drinking water should be prepared on the order of roughly three liters per adult per day. The stockpile should include at least three days' worth of drinking water, or seven days' worth if possible. It can also be convenient to stock a plastic container for storing distributed drinking water.

#### ● Fuel

Tabletop stove, solid fuel, extra gas cylinders, etc.

#### ● Tools

Rope, crowbar, scissors, jack, shovel, etc.

#### ● Other

Wet tissues, dry shampoo, towels, plastic bags, portable toilet, blankets, sleeping bags, plastic wrap, tableware, spare eyeglasses, etc.

## Other things to prepare

### For infants and young children

Powdered milk, baby bottles, baby food, spoons, paper diapers, wipes or cleaning spray, baby sling, bath towels or baby blankets, gauze, etc.

### For pregnant women

Absorbent cotton, gauze, cotton cloth (sarashi), cotton loin cloth, wipes or cleaning spray, supplies for a newborn baby, plastic wrapping cloth (furoshiki), maternity notebook, etc.

### For special or unique circumstances

Change of clothes, paper diapers, handicapped person's notebook, extra assistive tools or devices, household medicines, extra eyeglasses, dentures, evacuation-aiding tools, notebook of emergency contact information, etc.

For some countries, residents are required to file residence papers (zairyu-todoke). If residence papers have been filed, individuals can receive bulletins and prompt aid from the embassy or consulate of their native country. Please look up the contact information for your country's embassy.

## Storing tap water for disasters

If a thoroughly cleaned plastic bottle or other container is filled to the brim with tap water and left in a cool dark place, it can be stored for around three days. It is recommended that everyone prepare for emergencies by stocking three days' worth of tap water.

## Emergency contact information

Police

Dial **110**

Fire or ambulance

Dial **119**

Marine emergency

Dial **118**

### ● Oita City's multilingual interpretation service for emergencies

Oita City Multilingual Disaster Distress Call Center

**0120-691-476**

\*Note that it is not possible to call this number during normal times when there is no disaster underway.

**Availability:**The Call Center is active 24 hours per day from the time of the establishment of the Oita City Disaster Alert HQ or the Disaster Response HQ to one month after the abolishment of the HQ(s).

**Languages:**15 languages in total (English, Chinese, Korean, Thai, Indonesian, Nepali, Vietnamese, Tagalog, Portuguese, Spanish, French, Italian, German, Russia, Malay)

**For use by:**Oita residents, tourists visiting Japan and staying in Oita, etc.

**Usage fee:**There are no fees for using this service. It is a toll-free number.

**Note:**Whether the Oita City Disaster Alert HQ or the Disaster Response HQ has been established can be checked on the City of Oita website at any time.

## How to use the disaster emergency voicemail service

In emergencies, it may be difficult to reach others by phone. If you wish to communicate to your family and friends that you are safe, or to check on the safety of friends and family, use the disaster emergency message number below.

### ● Disaster emergency message number (171)

Dial **1 7 1**

Record a message **1**

Play a message **2**

Input the phone number of someone in the disaster-affected area

Record your message (30 seconds or less) **1**

Play a message **1**

### ● Disaster emergency message board (mobile phones, smartphones)

Access the disaster emergency message board from the official website or the dedicated app

Post a message

Check a message

Select "post"

Select "check"

Input a comment no longer than 100 characters and post it

Input the phone number of the person you want to check on and search

## Convenient websites for finding information in multiple languages

### Japan Meteorological Agency (English site)

In the JMA website, you can view disaster-related weather information published by the JMA, as well as view materials pertaining to earthquakes, tsunamis, typhoons, and other natural disasters.



### Japan Tourism Agency's "Safety Tips" disaster emergency information app

This multilingual app automatically notifies the user of disaster-related information in Japan. The app is available in Japanese, English, Chinese (simplified / traditional), and Korean. It automatically reports breaking emergency earthquake reports for earthquakes of seismic intensity 4 (shindo 4) and greater, in addition to providing tsunami warnings and information on heavy rains, strong winds, and other types of weather.



Android

iOS

This is an emergency contact card (roughly the size of an ATM card). Make a copy for each person in your family. Have each person fill out their card with their information and put the card in their wallet, purse, or other item such that they are always carrying it with them. Useful when receiving help.

### Emergency contact card/緊急連絡カード

Name (氏名):		Nationality (国籍):		■ Important document information (insurance card, residence card, passport, etc.) 大切な証明書の情報(保険証、在留カード、パスポート等):	
Address (住所):					
Phone number (電話):				■ Evacuation area (避難場所)	
■ Emergency data (緊急用データ):				■ If my family becomes separated from each other--(家族が離れ離れになったときの集合場所)	
Family doctor (かかりつけ医):		Tel:		Gathering place (集合場所)	
Blood type (血液型):		Type Rh ±		Tel:	
Allergies (アレルギー):		Birthdate (生年月日):		■ Contact information for my native country's embassy / consulate (母国の大使館・総領事の連絡先)	
		Chronic disease, etc. (持病等):		Tel:	

折り

# 日本是灾害多发的国家

虽然日本的国土面积仅占全世界的0.28%，但是在世界范围内发生的6级以上的地震(M)当中，高达20.5%的地震都发生在日本。全世界中7.0%的活火山位于日本境内。日本不仅发声地震的次数多，活火山分布数量在全世界所占的比例也极其之高。

另外，由于地理、地形、气候等诸多条件，日本还是地震、海啸、台风、暴雨及暴雪等自然灾害易发的国家。

因此，防范于未然，学习遇到灾害时的求生技巧是非常有必要的。此外，灾害发生后，收集正确的信息也至关重要。

## 地震是什么？／地震とは

地球的表面被厚度约为100km的14~15块板块所覆盖。而日本列岛正处在这其中4块板块的交界处，因此容易受到板块交界处及其周边发生的地震的影响。实际上，世界范围内发生的震级6以上的地震中，有近2成发生在日本周边。

至今，日本先后遭遇了多次破坏性极强的大地震。近几年有如2011年3月11日发生的日本东北地区太平洋海地震(东日本大地震)，属于因板块下沉造成的板块交界型大地震；在过去，还发生过由于板块运动造成的活断层错位所导致的活断层型地震(如2016年熊本地震及1995年阪神·淡路大地震等)。



## 海啸是什么？／津波とは

在板块交界处，地震一旦引发海底隆起，就会使其上部的大量海水向周边流动。与因强风产生的海浪不同，这种自海底至海面的全部海水同时向陆地沿岸袭去的现象被称为海啸。

日本四面八方都被海洋环绕，海岸线长而复杂，因此更易受到海啸影响。仅在东日本大地震中，就有约1万8500人因海啸死亡或失踪。纵观日本历史，无情的海啸夺去了太多鲜活的生命。



## 台风是什么？／台風とは

热带海域产生的低气压(热带低气压)中，产生于西北太平洋(赤道以北东经180度以西海域)及中国南海的，最大风速在每秒约17m以上的强风被称为“台风”。台风现象通常发生在8~9月间，特别是在9月，秋雨前线的活动有时会受到台风的影响而变得愈发旺盛，并带来暴雨。

台风来袭后，将使大面积区域在短时间内产生大量降雨，可能会因此造成河流泛滥、大坝决堤等水灾(淹水及洪水)。

此外，大雨还将导致山体滑坡、泥石流等灾害。近年来，在自然灾害的遇难者中，因泥石流等灾害死亡的人数比重正不断升高。

即使没有刮台风，也请注意突然降临的大雨。



避難指示で かならず 避難して(にげて) ください! (2021年 5月 20日~)

警戒 レベル	避難 情報	やること
5	緊急 安全 確保	すぐに 命を 守って ください!
~警戒レベル4 までに かならず にげて ください!~		
4	避難 指示	必要な ものを もって、すぐに 安全な 場所に にげて ください!
3	高齢者等 避難	お年寄りや 子ども、にげるのに 時間が かかる人は にげて ください!
2	大雨・洪水・高潮 注意報 (気象庁)	あなたの 避難所が どこか 確認して ください。 にげる ときに 必要な ものを 確認して ください。
1	早期 注意 情報 (気象庁)	ニュースなどの 災害の 情報を よく 確認して ください。

Evacuation Information (Revised)



Scan to get this information in your own language.

- English
- 简体中文
- 繁體中文
- 한국어
- Español
- Português
- Tiếng Việt
- ភាសាខ្មែរ
- ภาษาไทย
- Tagalog
- Bahasa Indonesia
- नेपाली भाषा
- Монгол хэл
- QR Translator

あなたの にげる 場所を 確認できます→

You can check your evacuation center→

灾难发生时避难所等最新信息→

재해발생시의 피난장소 등 최신 정보 →



【日本語】



【English】



【中文】



【한국어】

## ※避难所是什么？／避難所とは

避难所是指，“对于因灾害导致住房受损或存在住房受损可能性的人群，和无法在自家中居住的人群临时接纳的设施”，无论任何国籍的人均可使用。此外，当在大规模灾害中遭遇生存必需品缺乏时，避难所还将作为支援区域重建·复兴的据点设施发挥作用，向区域内的居民提供其所需的信息及水、食品等物资。有关自己身边避难所的内容请参考P25~P30的避难所一览。



やさしい日本語

英語 英文

中国語 中文

韓国語 韓文

避難所一覧



# 发生地震时，应该怎么办？

当大型地震发生时，一般人都很难冷静地应对。然而，往往正是这一瞬间的判断决定了生死。遇到紧急情况时，为了能做到“冷静应对，沉着行动”，请切记以下求生方式方法。

## 发生地震时的行动

### 发生地震!! 首先要保护好自己的生命

- 收到紧急地震快讯，或是感到巨大晃动时，应优先考虑生命安全。
- 迅速转移至坚固的桌体下，或是不易遭受坠物、倒塌物、移动物体伤害的空间，随后时刻观察周围情况直至晃动停止。
- 【身处高层（泛指10层及以上楼层）时需注意的点】
- 身处高层时，因地震产生的晃动可能会持续数分钟。
- 大而缓的晃动可能会使家具倒下、掉落或大幅度移动，对人身安全造成威胁。



## “地震后不久”的时候采取的行动

### 确认火源、进行初期灭火

- 在使用火的时候，请不要慌张，等到晃动停止后再关火
- 若起火，应该灭火。但是不要勉强，请尽快拨打119向消防部门救援或向周围的人救援。



### 慌乱行动反将导致受伤

- 身处室内时，应注意倒下及落下的家具、碎玻璃等。
- 不应直接跳离至室外，否则可能会被下落的瓦片、窗户玻璃、广告板等砸伤。



### 确保有逃生出口

- 确认晃动停止后，应打开门、窗，根据需要确保避难时有可使用的逃生出口。



### 远离危险区域

- 当身处室外感到巨大晃动时，应远离石墙、电线杆、广告板、自动贩卖机、桥梁等可能倒塌的物体。



## “晃动停止后”采取的行动

### 根据具体情况进行避难

- 自家房屋可能倒塌，或是附近可能发生大型火灾时，应前往避难所避难。
- 可能遭遇海啸或泥石流滑坡等灾害时，应根据具体情况前往安全的场所避难。



### 收集正确的信息

- 应通过电视广播、行政、消防、警察等可信度高的途径收集信息。
- 灾害发生时，切勿轻信谣言。



### 避难前需进行的安全确认

- 为避免火灾等二次灾害的发生，当需要避难时，应在避难前尽量关闭电闸及煤气开关。



# 发生海啸时，应该怎么办？

面对来势凶猛的海啸时，唯有及时避难至海啸无法达到的高处才能保住性命。请切记只有自己才能拯救自己的生命。在身处可能发生海啸灾害的环境中时，应在心中谨记“感受到巨大晃动后立即避难”。

## 海啸中挽救生命的应对方法

### 遇到这种情况时

### 应首先采取这样的行动

### 随后……

- 感觉到强大地震和长时间的晃动

避难

### 立即避难!

- 身处沿岸区域或靠近河川时，应立即转移至高地等安全场所避难。
- 不可小视海啸的威力，应朝着地势更高的场所转移避难。



- 发布了大海啸警报·海啸警报（不管有没有晃动）

避难

### 远离海岸!

- 身处海中时，应立即上岸并远离海岸。
- 身处沿岸区域时，应时刻做好避难准备。



- 发布了海啸注意信息（不管有没有晃动）

准备避难

- 通过收音机、电视获取正确的信息。
- 海啸将反复来袭，因此直到警报·注意解除为止，切勿接近海岸。

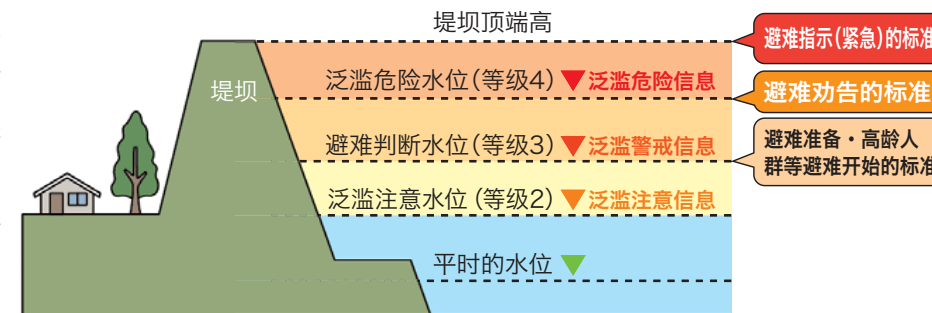


# 遭遇台风及暴雨时，应该怎么办？

在日本，因为梅雨前线、秋雨前线的活动及台风的影响，全国各地都可能发生暴雨。此外，日本约有50%的人口居住在洪水泛滥的区域。为了在台风暴雨来袭之时保全财产和性命，应在平时就做好相应的应对措施及准备。

## 洪水相关信息~河流水位与泛滥相关信息

“避难劝告”等，以右方所示水位作为参考标准，根据气象条件等进行综合判断，由政府进行发布。当收到“避难劝告”等时，意味着决堤及洪水越坝而出的风险正不断升高，因此请在收到后立即采取避难行动。另外，对于避难存在困难的人群，请参考“避难准备·高龄人群等避难开始”进行避难。



### 确认到这种前兆，请立即开始避难!

- 当观察到天空一片漆黑，雷鸣闪电出现时，应立即避难至建筑物内。
- 当河口水位上涨或开始变得浑浊时，应立即避难。
- 当冷风吹来时需保持警惕。
- 当大颗粒雨水或冰雹降下时，应立即避难至建筑物内。



# 请为灾难做好准备

## 请选择安全的居住地

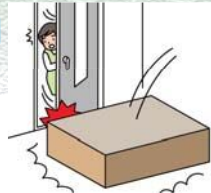
### 请注意家具的摆放位置

●应尽量将家具集中在人员较少出入的房间。在卧室摆放家具时，应注意其摆放位置，避免家具倒下时可能造成的砸伤。



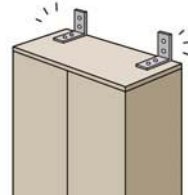
### 避难通道及出入口处不要放置杂物

●为确保紧急情况下避难通道的畅通，应避免在通道上及出入口处放置杂物。



### 防止家具倒下或坠落的措施

●应避难在家具与墙柱间留有空隙。此外还可以使用L型金属零件、重叠固定用金属零件或家具防倒垫等起到防倒防坠落的作用。



### 在窗户玻璃上铺设防飞散膜

●除窗户以外，还应注意餐具柜及画框上的玻璃。



## 请准备防灾应急包与储备品

### 防灾应急包 应在发生灾害后第一时间随身携带

- 手电筒** 尽量做到人手一个。备用电池也不要忘记。
- 便携式收音机** 小而轻便、同时具备AM与FM功能的收音机。近年来还出现了可以手动充电，或是可以给手机充电的机型等。
- 应急食品·水** 罐装食品及干面包等，不需加热便可食用的食品。瓶装水是不错的选择。
- 贵重品** 一定量的现金、存折、印章、身份证明类证件等。还需准备使用公共电话亭所需的10日元硬币。
- 急救药品** 除跌打损伤药、创可贴、发烧药、感冒药等之外，还应根据需要准备常备药或药物记事本。
- 其它** 女性生理用品、紧急发声器、运动鞋、雨具、笔、一次性暖贴、口罩、头盔、内衣、粗手套、打火机、小刀、纸巾等。



### 储备品 支撑我们度过恢复正常为止的几天时间

- 食品** 应在家中储备罐装食品及速食食品等应急食品，确保能维持至少3天长则7天以上。若家庭成员中存在高龄人群、儿童或食物过敏人群时，还应根据情况额外进行储备。
- 水** 饮用水以每个成年人一天3升为参考标准，确保能维持至少3天长则7天以上。最好还能准备用于接水的塑料容器。
- 燃料** 桌面炉子及对应固体燃料、备用瓦斯罐等。
- 工具** 绳索、撬棍、剪刀、千斤顶、铲等。
- 其它** 湿纸巾、免洗洗发水、毛巾、塑料袋、简易厕所、毛毯、睡袋、保鲜膜、餐具、备用眼镜等。



### 灾害时的储备“预备水”

自来水可装于洗净后的塑料瓶内，直至瓶口装满后放置在低温阴暗的场所，最长约可保质3天。为预防万一，建议制作“预备水”以保障约3天的饮水需求。

### 还要准备这些

#### 有婴幼儿的家庭

奶粉、奶瓶、婴儿食品、勺子、一次性尿布、洗净器、抱着绳子、浴巾或婴儿用毛毯、纱布。

#### 有孕妇的家庭

脱脂棉、纱布、漂白布、T字带(孕妇用内衣)、洗净器及婴儿用品、塑料包裹布、母子健康手册等。

#### 有特殊情况的家庭

换洗衣服、一次性尿布、残疾人手册、备用辅助工具、常备药、备用眼镜、假牙、避难职员工具、紧急联络方法一览等。

根据国家的不同，可能需履行提交“在留申请”的义务。“在留申请”提交后，可在紧急状况发生后，收到本国大使馆·领事馆发送的邮件，及时了解最新信息并接受相应援助。更多相关信息请联系本国大使馆获取。

## 紧急情况联络处

警察局

110番

火灾·急救

119番

海上事故及事件

118番

### 大分市灾害时多语言翻译服务

大分市灾害时多语言呼叫中心

0120-691-476

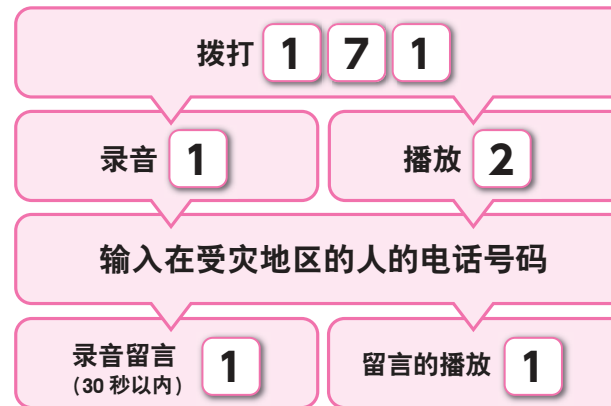
※请注意，没有发生灾害时电话无法接通

对应时间：从大分市灾害警戒本部或灾害对策本部成立后~各本部解散后一个月。24小时对应。  
 对应语言：15种语言(英语、中文、韩语、泰语、印尼语、尼泊尔语、越南语、他加禄语、葡萄牙语、西班牙语、法语、意大利语、德语、俄语、马来语)  
 利用对象：大分市民、在市内逗留的访日游客等。  
 利用费：利用者不用负担，为免费电话。  
 注意事项：大分市灾害警戒本部及大分市灾害对策本部的设置情况，通过大分市主页随时可以确认。

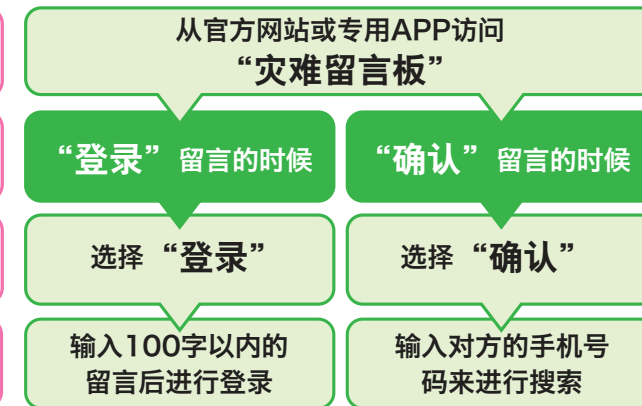
## 灾害用留言服务的使用方法

灾害发生后，电话将很难接通。此时，若需要向家人朋友报平安或确认家人朋友安全与否时，可灵活使用灾害热线。

### 灾害用留言服务的使用方法(171)



### 灾害用留言板(手机·智能手机)



## 能够用多种语言收集信息的网址

### 气象厅(英文网站)

可浏览气象厅发表的防灾气象信息，以及地震、海啸、台风等自然灾害的相关资料。



### 观光厅灾害时信息提供应用软件 [Safety tips]

这是一款将日本国内发生的灾害信息，通过多国语言自动进行通知的应用软件。支持日文·英文·中文(简体/繁体)·韩文。可自动对震度4以上的紧急地震速报及海啸警报、暴雨·大风等气象信息进行通知。



Android



iOS

现金卡大小的紧急联络卡。家庭成员将各自的联系方式记录在上，保证每人持有一张，将其装入钱包等随身携带。这张卡会在需要求助时起到作用。

### 紧急联络卡/紧急連絡カード

氏名(氏名):	国籍(国籍)	■重要的证明书的信息(保险证、居留卡、护照等) 大切な証明書の情報(保険証、在留カード、パスポート等):
地址(住所):		
电话号码(電話):		
■救济用信息(救急用データ):		■避难场所(避難場所)
家庭医生(かかりつけ医):	电话(Tel)	■家人失散后的集合地点(家族が離れ離れになったときの集合場所)
血型(血液型):	型 Rh ± 出生年月日(生年月日):	集合地点(集合場所): 电话(Tel)
过敏(アレルギー):	慢性疾病等(持病など):	■本国大使馆·总领事馆的联络方法(母国の大使館・総領事館の連絡先)
		电话(Tel)

折り

# 일본은 재해가 많은 나라입니다

일본의 국토 면적은 전세계의 0.28%밖에 되지 않지만 전세계에서 일어난 리히터 규모 6 이상 지진의 20.5%가 일본에서 발생했으며, 전세계 활화산의 7.0%가 일본에 있는 등 지진 발생 횟수와 활화산 분포수 비율은 매우 높습니다.

또한 지리적, 지형적, 기상적 제반 조건으로 인해 지진이나 쓰나미뿐 아니라 태풍, 호우, 폭설 등 자연재해가 발생하기 쉬운 국토입니다.

따라서 평소의 대비와 더불어 막상 재해가 닥쳤을 때 어떻게 해야 할지를 알아 두어야 합니다. 또 재해 시에는 올바른 정보를 수집하는 것도 중요합니다.

## 지진이란 / 地震とは

지구 표면은 두께가 100km 정도인 14~15장의 플레이트로 덮혀 있습니다. 일본은 그중에서 4장의 플레이트가 서로 맞물리는 곳에 위치해 있어, 플레이트 경계나 그 주변에서 발생하는 지진의 피해를 받기 쉬운 지진 열도입니다. 실제로 세계에서 발생하는 리히터 규모 6 이상 지진의 거의 20%가 일본 주변에서 발생하고 있습니다.

지금까지도 일본은 2011년 3월 11일에 발생한 도호쿠 지방 태평양 앞바다 지진(동일본 대지진)과 같이 가라앉는 플레이트로 인해 발생하는 플레이트경계형 거대지진 및 플레이트의 운동에 따라 활단층이 비틀어져 발생하는 활단층형 지진(2016년 구마모토 지진, 1995년의 한신·아와지 대지진 등)으로 막대한 피해를 입었습니다.



## 쓰나미란 / 津波とは

플레이트 경계에서 지진이 발생해 해저가 융기하면 그 위에 있던 대량의 바닷물도 함께 솟아올라 그대로 주위로 이동해 갑니다. 강풍으로 인해 생기는 파도나 파랑과는 달리 해저에서 해수면까지의 바닷물이 일제히 움직여 연안으로 밀려오는 것이 쓰나미입니다.

일본은 사방이 바다로 둘러싸여 있고, 해안선도 길고 복잡하기 때문에 쓰나미 피해를 입기 쉽습니다. 약 1만 8,500명의 사망·실종자를 낸 동일본 대지진을 비롯해 과거에도 막대한 쓰나미 피해가 발생했습니다.



## 태풍이란 / 台風とは

열대 바다에서 생기는 저기압(열대저기압) 중에서 북서태평양(적도 이북의 동경 180도에서 서쪽 영역) 또는 남중국해에 있고 최대풍속 초속 약 17m 이상의 강한 바람을 동반한 것을 "태풍"이라 부릅니다. 8월~9월에 자주 발생하며, 특히 9월은 가을철 장마전선의 활동을 활발하게 만들어 호우를 동반하는 경우가 있습니다.

태풍이 동반하는 비는 대량의 비가 단시간(수 시간에서 며칠 동안)에 넓은 범위에 걸쳐 내리기 때문에 하천의 물이 불어나 제방이 무너지는 등 수해(침수나 홍수)가 일어나는 경우가 있습니다.

또한 비로 인해 산이나 벼랑이 무너지거나 토석류가 발생하는 등 토사재해도 일어납니다. 비로 인한 토사재해 희생자가 자연재해로 인한 사망자 수에서 큰 비중을 차지하게 되었습니다.

태풍이 일어나지 않아도 호우에 주의하시기 바랍니다.



避難指示で かならず 避難して(にげて) ください! (2021年 5月 20日~)

警戒 レベル	避難 情報	やること
5	緊急 安全 確保	すぐに 命を 守って ください!
~警戒レベル4 までに かならず にげて ください!~		
4	避難 指示	必要な ものを もって、すぐに 安全な 場所に にげて ください!
3	高齢者等 避難	お年寄りや 子ども、にげるのに 時間が かかる人は にげて ください!
2	大雨・洪水・高潮 注意報 (気象庁)	あなたの 避難所が どこか 確認して ください。 にげる ときに 必要な ものを 確認して ください。
1	早期 注意 情報 (気象庁)	ニュースなどの 災害の 情報を よく 確認して ください。

Evacuation Information (Revised)



Scan to get this information in your own language.

- English
- 简体中文
- 繁體中文
- 한국어
- Español
- Portugués
- Tiếng Việt
- ភាសាខ្មែរ
- ภาษาไทย
- தமிழ்
- Tagalog
- BahasaIndonesia
- नेपाली भाषा
- Монгол хэл
- QR Translator

あなたの にげる 場所を 確認できます→  
 You can check your evacuation center→  
 灾难发生时避难所等最新信息→  
 재해발생시의 피난장소 등 최신 정보→



## ※ 피난소란 / 避難所とは

피난소는 "재해로 인해 가옥이 피해를 입은 사람이나 피해를 입을 우려가 있는 사람, 자신의 집에서 살기 어렵게 된 사람들을 일시적으로 받아들이는 시설"이며, 외국인이든 일본인이든 누구나 이용할 수 있습니다. 또한 대규모 재해로 라이프라인이 두절된 경우는 지역 주민 여러분에게 필요한 정보나 물, 식량, 물자를 제공하는 등 지역의 복구·부흥을 지원하는 거점 시설로서의 역할도 합니다. 여러분 각자가 이용할 수 있는 피난소를 P25~P30의 피난소 일람에서 확인해 둡시다.



やさしい日本語

英語

中国語

韓国語

避難所一覽

# 지진이 발생하면 어떻게 하지?

큰 지진이 발생했을 때 침착하게 대응하기란 결코 쉬운 일은 아닙니다. 그러나 한순간의 판단이 생사를 가를 수도 있습니다. 만일의 경우에도 "당황하지 말고 침착하게" 행동하기 위해 행동 패턴을 기억해 둡시다.

## "지진 발생 시"의 행동

### 지진 발생! 우선은 몸의 안전을 확보한다

- 긴급지진속보나 큰 흔들림이 있을 때는 우선 신변 안전을 최우선으로 행동한다.
- 튼튼한 테이블 밑이나 물건이 "떨어지지 않는", "넘어지지 않는", "이동해 오지 않는" 공간으로 피신하고 흔들림이 가라앉을 때까지 상황을 주시한다.
- [고층(대략 10층 이상)에서의 주의점]**
- 고층에서는 진동이 몇 분 동안 계속되는 경우가 있다.
- 크고 느린 진동으로 인해 가구류가 넘어지거나 떨어지고, 심하게 움직일 위험이 있다.



## "지진 직후"의 행동

### 불 확인과 초기 소화

- 불을 사용하고 있을 때는 진동이 가라앉은 후 침착하게 불을 끈다.
- 화재가 발생하면 소화한다. 단, 무리하지는 말고 119번에 신고하거나 주위에 도움을 청한다.



### 허둥대는 행동은 부상의 원인

- 실내에서는 넘어지거나 떨어진 가구류, 깨진 유리 파편 등에 주의한다.
- 기와, 창문유리, 간판 등이 떨어질 위험이 있으므로 밖으로 뛰어나가지 않는다.



### 출구를 확보한다

- 흔들림이 가라앉은 것을 확인 후 문이나 창문을 열어서 필요하면 피난할 수 있도록 출구를 확보한다.



### 위험한 장소에 접근하지 않는다

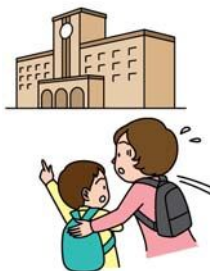
- 옥외에서 큰 진동을 느끼면 파손될 우려가 있는 블록담, 전신주, 간판, 자동판매기, 다리 등에는 접근하지 않는다.



## "흔들림이 가라앉은 후"의 행동

### 상황에 따른 피난

- 가옥 붕괴 우려가 있거나 인근에 큰 화재가 발생했을 때는 피난소 등으로 피난한다.
- 쓰나미나 토사재해의 우려가 있을 경우는 상황에 따라 더 안전한 장소로 피난한다.



### 올바른 정보를 모은다

- 라디오나 텔레비전, 행정, 소방, 경찰 등 신뢰할 수 있는 기관에서 발표되는 정보를 모은다.
- 재해 시 늘어나는 유언비어 등에 현혹되지 않도록 올바른 정보를 모은다.



### 피난하기 전에 안전 확인

- 피난이 필요해진 경우에는 화재 등의 2차 재해를 막기 위해 가급적 전기 브레이커를 내린 후 가스 밸브를 잠그고 피난한다.



# 쓰나미가 발생하면 어떻게 하지?

밀려오는 쓰나미로부터 목숨을 지키기 위해서는 쓰나미가 도달하지 않는 높은 장소로 피난하는 수밖에 없습니다. 자신의 목숨은 자신이 지킨다는 것을 강하게 의식해 주십시오. 쓰나미의 위험이 있는 장소에서는 "큰 진동을 느끼면 즉시 피난한다". 이것을 명심해 둡시다.

## 쓰나미로부터 생명을 지키는 대응 차트

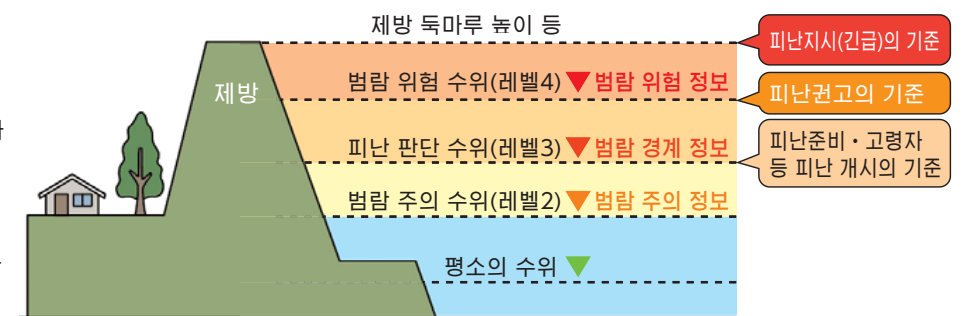


# 태풍이나 호우가 발생하면 어떻게 하지?

일본은 초여름의 장마전선과 가을철 장마전선의 활동, 태풍의 영향 등으로 전국 각지에서 호우가 발생합니다. 또한 일본은 전 인구의 약 50%가 홍수범람지역에 살고 있습니다. 풍수해로부터 소중한 가족과 재산을 지키기 위해 평소부터 확실하게 대책을 세워 풍수해에 대비합니다.

## 홍수에 관한 정보~강의 수위와 범람에 관한 정보

"피난권고" 등은 오른쪽에 나타낸 수위를 기준으로 하지만, 기상상황 등을 종합적으로 판단하여 시가 발령합니다. "피난권고" 등이 발령될 때는 제방 붕괴나 물이 제방을 넘어 범람할 위험성이 높아지고 있으므로 즉시 피난 행동을 취해 주십시오. 또한 피난하기까지 시간이 걸리는 분 등은 "피난준비·고령자 등 피난 개시"에 맞추어 피난을 시작해 주십시오.



## 이런 징조가 확인되면 피난하자!

- 하늘이 새까매지고, 천둥과 번개가 발생하면 건물 안으로 피난한다
- 차가운 바람이 불기 시작하면 주의한다
- 강물이 불어나거나 탁해지면 즉시 피난한다
- 굵은 비나 우박이 내리면 건물 안으로 피난한다



# 재해에 대비합시다

## 각자의 집을 안전하게 만듭시다

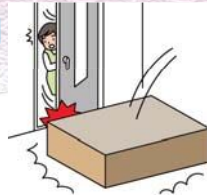
### 가구를 안전하게 배치한다

●가급적 사람이 잘 드나들지 않는 방에 가구를 둔다. 자는 방에 가구를 둘 경우에는 몸 위로 넘어지지 않도록 배치한다.



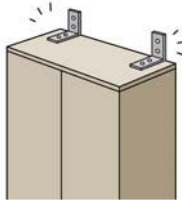
### 통로나 출입구에 물건을 두지 않는다

●급할 때의 피난로를 확보하기 위해 통로나 출입구에는 가급적 물건을 두지 않도록 한다.



### 가구 넘어짐이나 낙하를 방지하는 조치를 취한다

●가구와 벽 또는 기둥 사이에 공간을 만들지 않는다. 또한 L자형 금구나 결합용 금구, 가구 넘어짐 방지 시트 등을 이용해 넘어짐이나 낙하를 막는다.



### 유리창에 비산 방지 필름을 붙인다

●창문은 물론 찬창이나 액자 등에 사용되는 유리에도 잊지 말고 비산 방지 필름을 붙인다.



## 비상반출품과 비축품을 준비합시다

### 비상반출품 재해 발생 시 가장 먼저 들고 나간다

- 회중전등  
가능하다면 한 사람에 한 개씩 준비한다. 예비 건전지도 잊지 말 것.
- 휴대용 라디오  
작고 가벼운 것으로 AM과 FM 양쪽을 들을 수 있는 것. 최근에는 수동으로 충전할 수 있는 제품이나 휴대전화 충전이 가능한 것도 있다.



- 비상식량·물  
통조림이나 건빵 등 불을 사용하지 않고도 먹을 수 있는 것. 물은 페트병에 든 것이 편리하다.
- 귀중품  
약간의 현금, 예적금통장, 인감, 신분증명서 등. 공중전화를 걸기 위한 10엔짜리 동전도 준비한다.
- 구급약품  
상처에 바르는 약, 반창고, 해열제, 감기약 등. 그 외 상비약이나 약수첩이 있으면 반드시 준비한다.
- 기타  
생리용품, 방범부처, 운동화, 우비, 필기도구, 일회용 핫팩, 마스크, 헬멧, 속옷류, 목장갑, 라이터, 나이프, 화장지 등.

### 비축품 복구될 때까지 며칠 동안 필요함

- 식료품  
통조림이나 레토르트식품 등 비상식품 3일분을 포함한 7일분 이상을 비축. 고령자나 어린이, 알레르기 체질인 사람 등 배급되는 음식으로 식사하기가 어려운 가족이 있을 경우에는 그 사정에 맞춘 식품을 넉넉히 준비한다.
- 물  
음료수는 어른 한 사람당 1일 3리터를 기준으로 최저 3일분, 가능하다면 7일분은 준비한다. 물 배급을 받기 위한 플라스틱통 등도 있으면 편리하다.



- 연료  
휴대용 가스렌지나 고품연료, 예비 가스통 등.
- 공구  
로프, 바, 가위, 잭, 삽 등.
- 기타  
물티슈, 드라이 샴푸, 수건, 비닐봉투, 간이화장실, 담요, 침낭, 램, 식기류, 예비 안경 등.

### 재해에 대비해 "물을 비축해 둔다"

수돗물은 잘 세척한 페트병 등의 용기에 가득 넣어 서늘하고 햇빛이 들지 않는 곳에 두면 3일 정도 보관할 수 있습니다. 만일에 대비해 물을 용기에 담아 3일분 정도의 물을 확보해 두시면 좋습니다.

## 이것도 준비해 둡시다

**영유아가 있는 경우**  
분유, 젖병, 이유식, 스푼, 종이거저귀, 세척기, 아기띠, 목욕수건 또는 아기담요, 거즈 등

**임산부가 있는 경우**  
탈지면, 거즈, 복대, 산모패드, 세척기 및 신생아용품, 비닐보자기, 모자건강수첩 등

**개별 사정이 있는 경우**  
같이임을 옷, 종이거저귀, 장애인수첩, 보조구, 예비, 상비약, 예비 안경, 틀니, 피난지원기구, 긴급 연락처 정리표 등

국가에 따라서는 "체류신고" 제출이 의무화되어 있는 경우도 있습니다. "체류신고"를 해 두면 긴급사태가 발생한 경우 모국의 대사관·영사관에서 메일로 속보나 신속한 원조를 받을 수 있습니다. 모국 대사관의 연락처를 알아 둡시다.

## 긴급 연락처

경찰은 <b>110번</b>	화재·구급은 <b>119번</b>	해상 사고·사건은 <b>118번</b>
--------------------	-----------------------	--------------------------

### ○오이타시 재해 시 다국어 통역 서비스 안내

**오이타시 재해 시 다국어 콜센터** **0120-691-476** ※재해 등이 발생하지 않은 평상 시에는 연결되지 않으므로 주의해 주십시오.

대응 시간:오이타시 재해경계본부 또는 재해대책본부 설치 후~각 본부 해산 후 1개월 동안. 24시간 대응.  
대응 언어:15개 언어(영어, 중국어, 한국어, 태국어, 인도네시아어, 네팔어, 베트남어, 타갈로그어, 포르투갈어, 스페인어, 프랑스어, 이탈리아어, 독일어, 러시아어, 말레이어)  
이용자:오이타시민, 시내에 체류 중인 방일 관광객 등.  
이용료:이용자 부담은 없습니다. 프리 다이얼로 이용할 수 있습니다.  
주의점:오이타시 재해경계본부 및 오이타시 재해대책본부 설치에 대해서는 오이타시 홈페이지에서 수시로 확인하실 수 있습니다.

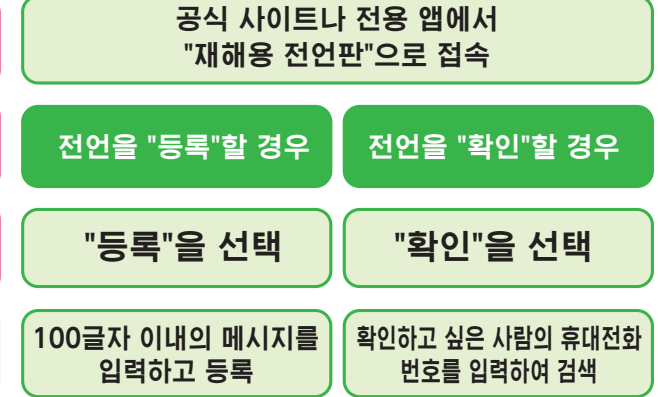
## 재해용 전연 서비스 사용법

재해가 발생하면 전화가 잘 연결되지 않습니다. 가족이나 친구에게 자기가 무사하다는 것을 알리고 싶거나 가족이나 친구의 안부를 확인하고 싶을 때, 재해 다이얼을 활용합니다.

### ●재해용 전연 다이얼(171)



### 재해용 전연판(휴대전화·스마트폰)



## 다국어 정보 수집에 편리한 사이트

**기상청(영어 사이트)** 기상청이 발표하는 방재기상정보를 비롯해 지진이나 쓰나미, 태풍 등 자연재해에 관한 자료 등을 확인할 수 있습니다.

**관광청 재해정보 제공 앱 "Safety tips"** 일본 국내의 재해정보를 자동으로 알려 드리는 다국어 대응 앱입니다. 대응 언어는 일본어, 영어, 중국어(번체자/간체자), 한국어입니다. 진도 4 이상의 긴급지진속보 및 쓰나미 경보, 호우·폭풍 등과 같은 기상정보를 자동으로 알려 드립니다.   
Android iOS

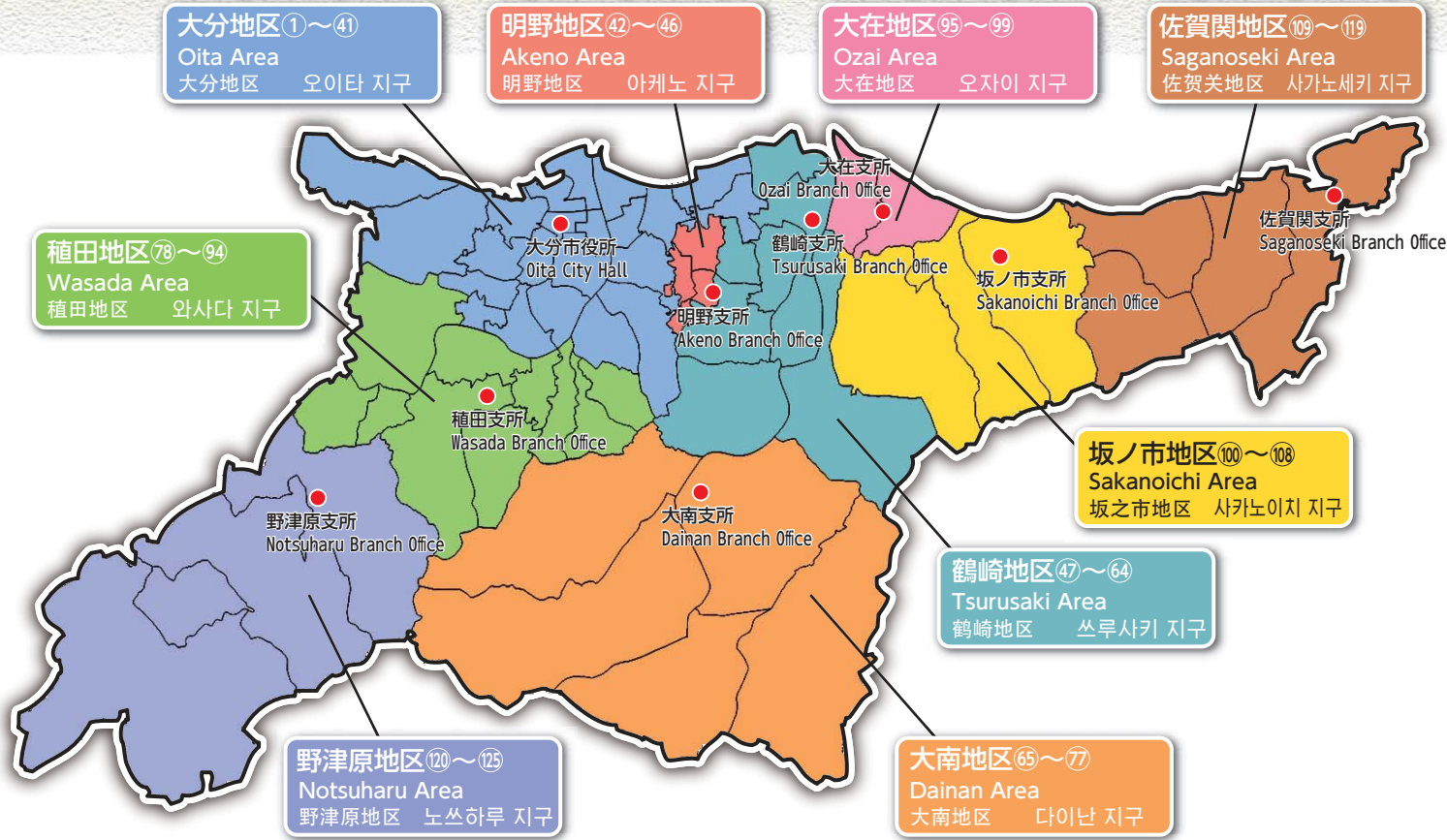
현금카드 사이즈의 긴급 연락 카드입니다. 가족 인원 수만큼 복사하여 가족 모두가 각각 기입한 후 지갑 등에 넣어서 항상 가지고 다닙시다. 도움이 필요하실 때 유용합니다.

긴급 연락 카드 / 緊急連絡カード		■중요한 증명서 정보(보험증, 체류카드, 여권 등) 大切な証明書の情報(保険証、在留カード、パスポート等):	
이름(氏名):	국적(国籍)		
주소(住所):			
전화(電話):			
■救済用情報(救急用データ):		■피난장소(避難場所)	
주치의(かかりつけ医):	전화(Tel)	■가족이 뿔뿔이 흩어졌을 때(家族が離れ離れになったときの集会所)	
혈액형(血液型):	형(型) Rh ±	집합장소(集会所):	전화(Tel)
알레르기(アレルギー):	생년월일(生年月日):	■모국 대사관·총영사관의 연락처(母国の大使館・総領事館の連絡先)	
	지병 등(持病など):		전화(Tel)

# 大分市指定避難所一覧

List of Oita City's Designated Evacuation Shelters / 大分市指定避難所一覧 / 오이타시 지정 피난소 일람

- 避難所の情報は2018年3月の情報です。新しい避難所の情報は、大分市ホームページを確認してください。
- Evacuation shelter information is valid as of March 2018. Check the City of Oita website for the latest evacuation shelter information.
- 这个避难所的信息为2018年3月的信息。最新的避难所信息，请随时查看大分市政府官网。
- 이 대피소의 정보는 2018년 3월 현재의 정보입니다. 최신 피난처 정보는 오이타시 홈페이지를 확인하십시오.



- |   |   |
|---|---|
| 1<br>かないけしょうがっこう<br>金池小学校<br>1-90, Kanaike-machi 3-chome                      | 6<br>（旧）荷揚町小学校体育館<br>Former Niage-machi Elementary School Gymnasium<br>3-49, Niage-machi                |
| 2<br>J:COM<br>ホルトホール大分<br>J:COM HorutoHall OITA<br>5-1, Kanaike-machi 1-chome | 7<br>ながはましょうがっこう<br>長浜小学校<br>6-25, Nagahama-machi 2-chome   |
| 3<br>うえの がおかちゅうがっこう<br>上野ヶ丘中学校<br>4-5, Ueno-machi                             | 8<br>きゅう なかしましょうがっこう<br>（旧）中島小学校<br>Former Nakashima Elementary School<br>1-52, Nakashima-nishi 2-chome |
| 4<br>おおいとうえのがおかちゅうがっこう<br>大分上野ヶ丘高等学校<br>10-1, Uenogaoka 2-chome               | 9<br>はままち ほいくしょ<br>浜町保育所<br>6-kumi, Shinkawa Nishi  |
| 5<br>こんぱるほーる<br>コンパルホール<br>5-38, Funai-machi 1-chome                          | 10<br>せきでんがくえん<br>碩田学園<br>5-60, Sekiden-machi 2-chome   |

●[MAP]の下の画像を読み取ると地図がでます。  
●Scan the two-dimensional barcode to access Google Maps.  
●扫描各避难所二维码，将会显示谷歌地图。  
●각 대피소의 2 차원 바코드를 읽으면 Google지도가 표시됩니다.

- |   |  |
|---|--|
| 11<br>かすが まちしょうがっこう<br>春日町小学校<br>1-48, Nishi Kasuga-machi       | 23<br>みなみおいたちゅうがっこう<br>南大分中学校<br>754-1, Oaza Okuda           |
| 12<br>おうじちゅうがっこう<br>王子中学校<br>6-1, Minami Kasuga-machi           | 24<br>みなみおいたこうみんかん<br>南大分公民館<br>76-1, Oaza Bunyo             |
| 13<br>いくし ほいくしょ<br>生石保育所<br>8-11, Oji Nishi-machi               | 25<br>みなみおいたたいいくかん<br>南大分体育館<br>380, Oaza Bunyo              |
| 14<br>おおいせいぶ こうみんかん<br>大分西部公民館<br>5-1, Oji Shin-machi           | 26<br>じょうなんしょうがっこう<br>城南小学校<br>492-1, Oaza Ryogo             |
| 15<br>おおみちしょうがっこう<br>大道小学校<br>9-57, Omichi-machi 2-chome        | 27<br>じょうなんちゅうがっこう<br>城南中学校<br>754-19 Oaza Enokuma           |
| 16<br>けんりつろうがっこう<br>県立聾学校<br>5-12, Higashi Omichi-machi 2-chome | 28<br>たき おしょうがっこう<br>滝尾小学校<br>515-1, Oaza Hada               |
| 17<br>にし の だいしょうがっこう<br>西の台小学校<br>1717-1, Nijigaoka 3-chome     | 29<br>たきお こうく こうみんかん<br>滝尾校区公民館<br>518, Oaza Hada            |
| 18<br>おおいにしちゅうがっこう<br>大分西中学校<br>20-1, Takasaki 2-chome          | 30<br>しもごおりしょうがっこう<br>下郡小学校<br>17-23, Shimogori-kita 3-chome |
| 19<br>おおいにしこうとうがっこう<br>大分西高等学校<br>1-1, Shinkasuga-machi 2-chome | 31<br>もりおかしょうがっこう<br>森岡小学校<br>1041-2, Oaza Magari            |
| 20<br>やはたしょうがっこう<br>八幡小学校<br>82-1, Oaza Ikushi                  | 32<br>おおいなんぶ こうみんかん<br>大分南部公民館<br>1113, Oaza Magari          |
| 21<br>かんざきしょうがっこう<br>神崎小学校<br>1798, Oaza Kanzaki                | 33<br>もりおかくこう こうみんかん<br>森岡校区公民館<br>307, Oaza Tsumori         |
| 22<br>ほうふしょうがっこう<br>豊府小学校<br>13-1, Oaza Haya                    | 34<br>つるしょうがっこう<br>津留小学校<br>4-1, Higashi Tsuru 1-chome       |

●[MAP]の下の画像を読み取ると地図がでます。  
●Scan the two-dimensional barcode to access Google Maps.  
●扫描各避难所二维码，将会显示谷歌地图。  
●각 대피소의 2 차원 바코드를 읽으면 Google지도가 표시됩니다.

やさしい日本語

英語 English

中国語 中文


韓国語 한국어

List of Evacuation Shelters


35 まいづるしょうがっこう 西浜2番1号  
舞鶴小学校 ☎551-5335  
Maizuru Elementary School  
2-1, Nishihama




47 つるさきしょうがっこう 南鶴崎3丁目3番1号  
鶴崎小学校 ☎521-2443  
Tsurusaki Elementary School  
3-1, Minami Tsurusaki 3-chome




59 たか たしょうがっこう 大字下徳丸38番地の2  
高田小学校 ☎527-2389  
Takata Elementary School  
38-2, Oaza Shimotokumaru



71 おおいたみなみこうとうがっこう 大字中判田2373番地の1  
大分南高等学校 ☎597-6001  
Oita Minami High School  
2373-1, Oaza Nakahanda



36 ひがしおおいたしょうがっこう 萩原1丁目10番30号  
東大分小学校 ☎558-3666  
Higashi Oita Elementary School  
10-30, Hagiwara 1-chome




48 つるさきこうみんかん 東鶴崎1丁目1番7号  
鶴崎公民館 ☎527-2671  
Tsurusaki Community Center  
1-7, Higashi Tsurusaki 1-chome



60 まつおかしょうがっこう 大字松岡5047番地  
松岡小学校 ☎520-1063  
Matsuoka Elementary School  
5047, Oaza Matsuoka



72 ひばりがおかこうみんかん ひばりヶ丘2丁目6番1号  
ひばりヶ丘公民館 ☎597-5400  
Hibarigaoka Community Center  
6-1, Hibarigaoka 2-chome



37 じょうとうちゅうがっこう 牧上町14番19号  
城東中学校 ☎558-2842  
Joto Junior High School  
14-19, Makikami-machi



49 おなかしまこうみんかん 小中島3丁目1番37号  
小中島公民館 ☎527-5388  
Onakashima Community Center  
1-37, Onakashima 3-chome



61 かわぞえしょうがっこう 大字宮河内4566番地  
川添小学校 ☎529-2269  
Kawazoe Elementary School  
4566, Oaza Miyakawachi



73 たけなかしょうがっこう 大字竹中2821番地の1  
竹中小学校 ☎597-0466  
Takenaka Elementary School  
2821-1, Oaza Takenaka



38 ひおかしょうがっこう 日岡2丁目2番1号  
日岡小学校 ☎558-3359  
Hioka Elementary School  
2-1, Hioka 2-chome




50 みさしょうがっこう 三佐5丁目6番8号  
三佐小学校 ☎527-2071  
Misa Elementary School  
6-8, Misa 5-chome



62 みやかわちはいらんどこうみんかん 大字宮河内3769番地の192  
宮河内ハイランド公民館 ☎528-1902  
Miyakawachi Highland Community Center  
3769-192, Oaza Miyakawachi



74 たけなかちゅうがっこう 大字竹中3621番地  
竹中中学校 ☎597-0581  
Takenaka Junior High School  
3621, Oaza Takenaka



39 おおいたとうぶこうみんかん 日吉町3番1号  
大分東部公民館 ☎556-8818  
Oita Tobu Community Center  
3-1, Hiyoshi-machi




51 いえじまこうみんかん 大字家島986番地  
家島公民館 ☎521-7517  
Iejima Community Center  
986, Oaza Iejima




63 ようこうだいてこうみんかん 大字迫9番地の44  
陽光台公民館 ☎521-5366  
Yokodai Community Center  
9-44, Oaza Sako



75 かわらうちくすのきホール 大字河原内3863番地の2  
河原内くすのきホール ☎596-1201  
Kawarauchi Kusunoki Hall  
3863-2, Oaza Kawarauchi



40 ももぞのしょうがっこう 山津町2丁目7番1号  
桃園小学校 ☎558-7629  
Momozono Elementary School  
7-1, Yamazu-machi 2-chome



52 べっぼしょうがっこう 大字森町963番地の1  
別保小学校 ☎521-7443  
Beppo Elementary School  
963-1, Oaza Mori-machi




64 ひろうちこうみんかん 大字広内752番地  
広内公民館 ☎528-1550  
Hirouchi Community Center  
752, Oaza Hirouchi



76 よしのしょうがっこう 大字辻654番地  
吉野小学校 ☎595-0693  
Yoshino Elementary School  
654, Oaza Tsuji



41 はるかわちゅうがっこう 寺崎町1丁目10番1号  
原川中学校 ☎552-3782  
Harukawa Junior High School  
10-1, Terasaki-machi 1-chome



53 つるさきちゅうがっこう 大字皆春1200番地の1  
鶴崎中学校 ☎521-1043  
Tsurusaki Junior High School  
1200-1, Oaza Minaharu




65 かみへつぎしょうがっこう 大字端登1792番地  
上戸次小学校 ☎596-1102  
Kami-Hetsugi Elementary School  
1792, Oaza Hatanobori



77 よしのちゅうがっこう 大字辻812番地  
吉野中学校 ☎595-0625  
Yoshino Junior High School  
812, Oaza Tsuji



42 あけのひがししょうがっこう 明野東3丁目2番1号  
明野東小学校 ☎558-4284  
Akeno Higashi Elementary School  
2-1, Akeno Higashi 3-chome




54 がっこうほうじんかほりがくえん 大字森町403番地の2  
学校法人上東学園 森町幼稚園 ☎527-3330  
Morimachi Kindergarden  
403-2, Oaza Mori-machi




66 おおとうこうみんかん 大字上戸次3478番地  
大塔公民館 ☎597-5123  
Oto Community Center  
3478, Oaza Kamihetsugi



78 わさだしょうがっこう 大字木ノ上433番地の1  
植田小学校 ☎541-2227  
Wasada Elementary School  
433-1, Oaza Kinoue




43 あけのにししょうがっこう 明野南2丁目6番1号  
明野西小学校 ☎558-0947  
Akeno Nishi Elementary School  
6-1, Akeno Minami 2-chome




55 めいじしょうがっこう 大字猪野74番地  
明治小学校 ☎520-3203  
Meiji Elementary School  
74, Oaza Ino




67 へつぎちゅうがっこう 大字中戸次4508番地の1  
戸次中学校 ☎597-0090  
Hetsugi Junior High School  
4508-1, Oaza Nakahetsugi




79 わさだこうみんかん 大字玉沢789番地  
植田公民館 ☎541-0017  
Wasada Community Center  
789, Oaza Tamazawa



44 あけのきたしょうがっこう 明野北4丁目10番1号  
明野北小学校 ☎551-2939  
Akeno Kita Elementary School  
10-1, Akeno Kita 4-chome




56 だいてちゅうがっこう 大字横尾2843番地の4  
大東中学校 ☎520-2875  
Daito Junior High School  
2843-4, Oaza Yokoo




68 はんだしょうがっこう 大字中判田1818番地  
判田小学校 ☎597-0142  
Handa Elementary School  
1818, Oaza Nakahanda



80 わさだにしちゅうがっこう 大字田原378番地  
植田西中学校 ☎541-4401  
Wasada Nishi Junior High School  
378, Oaza Tabaru




45 あけのちゅうがっこう 明野南3丁目7番1号  
明野中学校 ☎558-6354  
Akeno Junior High School  
7-1, Akeno Minami 3-chome




57 おかばるこうみんかん 大字横尾766番地の1  
岡原公民館 ☎520-1868  
Okabaru Community Center  
766-1, Oaza Yokoo




69 はんだちゅうがっこう 大字中判田2254番地  
判田中学校 ☎597-0068  
Handa Junior High School  
2254, Oaza Nakahanda



81 ごまづるこうみんかん 大字廻栖野614番地の2  
胡麻鶴公民館 ☎541-5226  
Gomazuru Community Center  
614-2, Oaza Megusuno



46 めいじあけのこうみんかん 明野北4丁目7番8号  
明治明野公民館 ☎553-3838  
Meiji Akeno Community Center  
7-8, Akeno Kita 4-chome




58 めいじきたしょうがっこう 大字小池原428番地の1  
明治北小学校 ☎522-1342  
Meiji Kita Elementary School  
428-1, Oaza Koikebaru



70 はんだめらこうみんかん 大字上判田3766番地の2  
判田米良公民館 ☎597-4902  
Handa Mera Community Center  
3766-2, Oaza Kamihanda



82 おなかつしょうがっこう 松ヶ丘1丁目24番1号  
宗方小学校 ☎541-4490  
Munakata Elementary School  
24-1, Matsugaoka 1-chome




●[MAP]の下の画像を読み取ると地図がでます。  
●Scan the two-dimensional barcode to access Google Maps.  
●扫描各避难所的二维码, 将会显示谷歌地图。  
●각 대피소의 2 차원 바코드를 읽으면 Google지도가 표시됩니다.

●[MAP]の下の画像を読み取ると地図がでます。  
●Scan the two-dimensional barcode to access Google Maps.  
●扫描各避难所的二维码, 将会显示谷歌地图。  
●각 대피소의 2 차원 바코드를 읽으면 Google지도가 표시됩니다.

83 しもむなかたこうみんかん 大字下宗方1295番地の1  
下宗方公民館 ☎542-7622  
Shimo-Munakata Community Center  
1295-1, Oaza Shimo-Munakata




95 おおざいにししょうがっこう 角子原1丁目4番41号  
大在西小学校 ☎521-1316  
Ozai Nishi Elementary School  
4-41, Tsunokobaru 1-chome



107 くどこうみんかん 大字久土975番地の1  
久土公民館 ☎593-0155  
Kudo Community Center  
975-1, Oaza Kudo




119 いっしゃくやししょうがっこう 大字一尺屋2368番地の1  
一尺屋小学校 ☎575-8686  
Isshakuya Elementary School  
2368-1, Oaza Isshakuya




84 かみむなかたこうみんかん 大字上宗方1246番地の1  
上宗方公民館 ☎541-0591  
Kami-Munakata Community Center  
1246-1, Oaza Kami-Munakata



96 おおざいしょうがっこう 横田1丁目15番58号  
大在小学校 ☎592-0409  
Ozai Elementary School  
15-58, Yokota 1-chome



108 えんめいじこうみんかん 大字丹川2440番地  
延命寺公民館 ☎592-0877  
Enmeiji Community Center  
2440, Oaza Nyu



120 のつはるしょうがっこう 大字野津原1774番地の1  
野津原小学校 ☎588-1205  
Notsuharu Elementary School  
1774-1, Oaza Notsuharu




85 よこせしょうがっこう 大字横瀬1109番地の1  
横瀬小学校 ☎541-5589  
Yokose Elementary School  
1109-1, Oaza Yokose



97 おおざいちゅうがっこう 大字政所2602番地の12  
大在中学校 ☎592-0108  
Ozai Junior High School  
2602-12, Oaza Madokoro




109 こうざきしょうがっこう 大字本神崎945番地の2  
こうざき小学校 ☎576-1870  
Kozaki Elementary School  
945-2, Oaza Honkanzaki




121 のつはるこうみんかん 大字野津原2885番地  
野津原公民館 ☎588-1103  
Notsuharu Community Center  
2978-13, Oaza Notsuharu




86 よこせにししょうがっこう 大字横瀬2469番地  
横瀬西小学校 ☎541-5601  
Yokose Nishi Elementary School  
2469, Oaza Yokose




98 おおざいこうみんかん 政所1丁目4番18号  
大在公民館 ☎592-4256  
Ozai Community Center  
4-18, Madokoro 1-chome



110 きゅうきさがみしょうがっこう 大字木佐上817番地  
(旧)木佐上小学校 ☎576-1410  
Former Kisagami Elementary School  
817, Oaza Kisagami



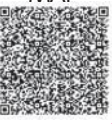
122 のつはるちゅうがっこう 大字野津原2978番地の13  
野津原中学校 ☎588-1103  
Notsuharu Junior High School  
2978-13, Oaza Notsuharu




87 ひがしわさだしょうがっこう 大字田尻499番地の1  
東植田小学校 ☎541-0467  
Higashi Wasada Elementary School  
499-1, Oaza Tajiri




99 おおざいはまこうみんかん 大在浜2丁目9番11号  
大在浜公民館 ☎593-1892  
Ozaihama Community Center  
9-11, Ozaihama 2-chome



111 きゅうおおじゅうきしょうがっこう 大字志生木207番地の1  
(旧)大志生木小学校 ☎575-1012  
Former Ojuki Elementary School  
207-1, Oaza Ojuki



123 きゅうのつはるちゅうがっこう 大字竹矢2108番地の1  
(旧)野津原中部小学校 ☎588-0645  
Former Notsuharu Chubu Elementary School  
2108-1, Oaza Takeya




88 たじりしょうがっこう 大字田尻1250番地  
田尻小学校 ☎542-2351  
Tajiri Elementary School  
1250, Oaza Tajiri




100 さかのいちしょうがっこう 坂ノ市中央5丁目8番1号  
坂ノ市小学校 ☎592-1068  
Sakanoichi Elementary School  
8-1, Sakanoichi Chuo 5-chome



112 さがのせきちゅうがっこう 大字佐賀関2の115番地の2  
佐賀関中学校 ☎574-0591  
Saganoseki Junior High School  
2-115-2, Oaza Saganoseki



124 きゅうのつはるせいぶしょうがっこう 大字上詰704番地の1  
(旧)野津原西部小学校 ☎589-2977  
Former Notsuharu Seibu Elementary School  
704-1, Oaza Kamitsume




89 そうだしょうがっこう 大字寒田684番地の4  
寒田小学校 ☎568-7949  
Soda Elementary School  
684-4, Oaza Soda



101 さかのいちちゅうがっこう 坂ノ市南2丁目9番72号  
坂ノ市中学校 ☎593-3014  
Sakanoichi Junior High School  
9-72, Sakanoichi Minami 2-chome




113 さがのせきしょうがっこう 大字佐賀関1104番地  
佐賀関小学校 ☎575-0662  
Saganoseki Elementary School  
1104, Oaza Saganoseki



125 いまいちけんこうぞうしんせんたー 大字今市1099番地の26  
今市健康増進センター ☎589-2458  
Imaichi Kenko Zoshin Center  
1099-26, Oaza Imaichi



90 わさだひがしちゅうがっこう 大字寒田1369番地の1  
植田東中学校 ☎568-3019  
Wasada Higashi Junior High School  
1369-1, Oaza Soda



102 さかのいちこうみんかん 坂ノ市西1丁目10番6号  
坂ノ市公民館 ☎592-0735  
Sakanoichi Community Center  
10-6, Sakanoichi Nishi 1-chome



114 さがのせきこうみんかん 大字佐賀関1407番地の27  
(佐賀関市民センター内)  
佐賀関公民館 ☎575-2557  
Saganoseki Community Center  
1407-27, Oaza Saganoseki (Inside the Saganoseki Civic Center)




いまいちけんこうぞうしんせんたー 大字今市1099番地の26  
今市健康増進センター ☎589-2458  
Imaichi Kenko Zoshin Center  
1099-26, Oaza Imaichi




91 しきどしょうがっこう 敷戸北町12番1号  
敷戸小学校 ☎569-2830  
Shikido Elementary School  
12-1, Shikido Kita-machi




103 ほそこうみんかん 大字細88番地の1  
細公民館 ☎592-5735  
Hoso Community Center  
88-1, Oaza Hoso




115 せきざきかいせいかん 大字佐賀関4057番地の419  
関崎海星館 ☎574-0100  
Sekizaki Kaiseikan  
4057-419, Oaza Saganoseki




いまいちけんこうぞうしんせんたー 大字今市1099番地の26  
今市健康増進センター ☎589-2458  
Imaichi Kenko Zoshin Center  
1099-26, Oaza Imaichi




92 おしのしょうがっこう 大字鷺野108番地の1  
鷺野小学校 ☎568-9858  
Oshino Elementary School  
108-1, Oaza Oshino



104 おおいたひがしこうとうがっこう 大字屋山2009番地  
大分東高等学校 ☎592-1064  
Oita Higashi High School  
2009, Oaza Yayama




116 たなかたいいくかん 大字佐賀関639番地の1  
田中体育館 ☎575-0888  
Tanaka Gymnasium  
639-1, Oaza Saganoseki




いまいちけんこうぞうしんせんたー 大字今市1099番地の26  
今市健康増進センター ☎589-2458  
Imaichi Kenko Zoshin Center  
1099-26, Oaza Imaichi




93 かくちゅうがっこう 大字賀来101番地の3  
賀来中学校 ☎549-2590  
Kaku Junior High School  
101-3, Oaza Kaku




105 わこうほいくえん 里2丁目1番23号  
和光保育園 ☎592-3388  
Wako Daycare Center  
1-23, Sato 2-chome




117 しらきたいくかん 大字白木2357番地  
白木体育館 ☎575-2225  
Shiraki Gymnasium  
2357, Oaza Shiraki



いまいちけんこうぞうしんせんたー 大字今市1099番地の26  
今市健康増進センター ☎589-2458  
Imaichi Kenko Zoshin Center  
1099-26, Oaza Imaichi



94 かくこうみんかん 大字中尾495番地の1  
賀来公民館 ☎549-2535  
Kaku Community Center  
495-1, Oaza Nakao



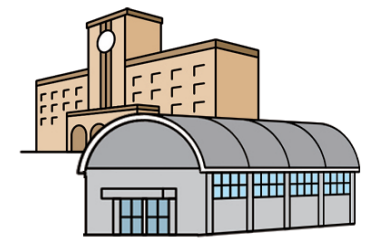
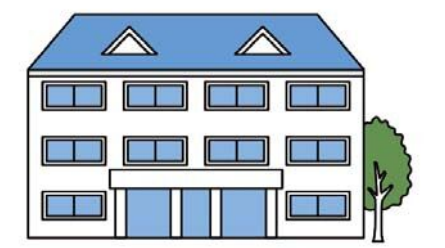
106 にゅうしょうがっこう 大字佐野2660番地の2  
丹生小学校 ☎592-1121  
Nyu Elementary School  
2660-2, Oaza Sano



118 たのうら 田ノ浦 田ノ浦  
生活改善センター ☎575-8558  
Tanoura Seikatsu Kaizen Center  
Tanoura



いまいちけんこうぞうしんせんたー 大字今市1099番地の26  
今市健康増進センター ☎589-2458  
Imaichi Kenko Zoshin Center  
1099-26, Oaza Imaichi

●[MAP]の下の画像を読み取ると地図がでます。  
●Scan the two-dimensional barcode to access Google Maps.  
●扫描各避难所二维码，将会显示谷歌地图。  
●각 대피소의 2 차원 바코드를 읽으면 Google지도가 표시됩니다.

●[MAP]の下の画像を読み取ると地図がでます。  
●Scan the two-dimensional barcode to access Google Maps.  
●扫描各避难所二维码，将会显示谷歌地图。  
●각 대피소의 2 차원 바코드를 읽으면 Google지도가 표시됩니다.

やさしい日本語  
にほんご

英語  
English

中国語  
中文

韓国語  
한국어

List of Evacuation Shelters  
避難所一覧  
ひなんじょいちらん